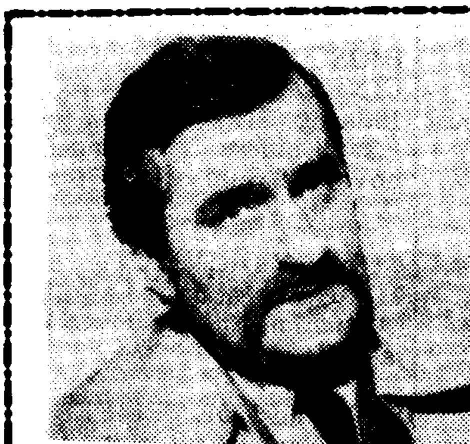
Amigoe

Vandaag

* Walesa laat zich niet lijmen p. 1
* Simabo in hoger beroep tegen RK schoolbestuur p. 2
* Gevolgen afscheiding van Aruba p.3
* Stuurgroep voor misdaadsbestrijding p. 3
* MEP wil PPA en AVP uit informatieberaad p.5
* Skèrpènè no por a para racha di Undeba p.6


LECH WALESA
...geweigerd...

99STE JAARGANG – No.: 244

MAANDAG 25 OCTOBER 1982

WERKNEMERS STEMMEN IN MET SANERINGSPLAN

Luchtvaartbedrijf werkt met miljoenenverlies

Israel dreigt met opheffing van El Al

JERUZALEM– De Israelische regering heeft gisteren tijdens het wekelijkse kabinetsberaad besloten de nationale luchtvaartmaatschappij „El Al" op te heffen. Dit heeft de Israelische radio gemeld. Het proces van de sluiting moet, meldde de radio, de komende drie weken ingezet worden. Kort voor het besluit hadden verscheidene vakbonden van werknemers van de luchtvaartmaatschappij nog een voorstel van de directie van „El Al" aanvaard om de werkomstandigheden te verbeteren.

De Israelische regering heeft de deur open laten staan voor pogingen de Israelische nationale luchtvaartmaatschappij te redden. In een verklaring van het kabinet van gisteren stond dat "als de vakbonden de principes van een herstructureringsplan aanvaarden, onderhandelingen zullen worden begonnen voor een nieuwe cao".

De uit 18 toestellen bestaande vloot van "El Al" staat sinds het begin van het arbeidsconflict, vijf weken geleden, aan de grond. Volgens functionarissen van de luchtvaartmaatschappij zal het nog maanden en vele processen duren voor de staatsonderneming kan worden opgeheven. Een eerste stap moet genomen worden in een speciale zitting van de aandeelhouders. Het tekort van "El Al" is opgelopen tot een totaal van ruim 625 miljoen gulden.

De meerderheid van de werknemers van de Israelische nationale luchtvaartmaatschappij El Al heeft intussen ingestemd met het door de regering en directie opgestelde herstructureringsplan. Zeven van de acht bedrijfscommissies van El Al hebben zich daar in positieve zin over uitgesproken. Een aankondiging van die strekking kwam enkele uren na het regeringsbesluit om de nationale luchtvaartmaatschappij op te heffen als het personeel zich niet binnen drie weken [illegible] voorstel van de directie ter "gezondmaking" van het bedrijf.

Het vakverbond Histadrouth, waar de bedrijfscommissies van El Al bij zijn aangesloten, heeft de directie en de minister van Transport laten weten dat de werknemers het "saneringsplan" accepteren. Alleen de commissie van piloten had geen positief antwoord gegeven.

Vergeten.....

CAIRO — Een vergeetachtige treinbestuurder in Egypte begon vrijdagavond een rit maar liet tien volle slaaprijtuigen op het perron staan, schreef het dagblad Al Achram in zijn zondageditie.

De achtergelaten reizigers waarschuwden de spoorwegen, die de trein, bestaande uit locomotief en acht rijtuigen, op het station van Giza, zestien kilometer ten zuiden van Cairo, ophield. Een tweede locomotief haalde de achtergebleven slaapwagons op en zij werden aan de trein gekoppeld.

De bestuurder zei desgevraagd dat hij nergens erg in had gehad en niemand hem had gewaarschuwd.

Al Achram sprak over 'ernstig plichtsverzuim'.

Graven van vermisten ontdekt in Argentinie

BUENOS AIRES — Op een begraafplaats in Buenos Aires zijn in anonieme massagraven 400 lijken ontdekt, die daar in het geheim zijn begraven. Dit hebben Argentijnse groeperingen voor de Rechten van de Mens bekendgemaakt. Zij hebben een rechter gevraagd een onderzoek in te stellen naar de identiteit van de lijken en na te gaan of ze er legaal begraven zijn.

Vermoed wordt dat het om de lijken gaat van enkele van de duizenden mensen die zijn verdwenen tijdens de strijd van het leger tegen linkse guerrillastrijders aan het eind van de jaren zeventig.

Volgens de groeperingen voor de Rechten van de Mens hebben werknemers van de begraafplaats en bewoners uit de omgeving verklaard dat tussen 1976 en 1979 ongeveer 400 lijken zijn begraven op een duidelijk afgebakend gedeelte van de "Grand Bourg"-begraafplaats in San Migel, een buitenwijk van Buenos Aires. Zij werden 's nachts naar de begraafplaats gebracht en begraven in kartonnen dozen. In ieder graf werden enkele dozen begraven, zo hebben ooggetuigen verteld.

De aandacht van de mensenrecht-groepen werd op de begraafplaats gevestigd toen het Ministerie van Binnenlandse Zaken de verwanten van iemand die sinds 1976 werd vermist, liet weten dat zijn lijk op deze begraafplaats was te vinden.

De ontdekking van deze graven werd zaterdag gemeld in de Argentijnse kranten. Twee van hen, "La Voz" en de "Buenos Aires Herald" brachten het nieuws op de voorpagina.

Poster rechtvaardigt massamoord in Beiroet

PG in Jeruzalem waarschuwt Liga

JERUZALEM — De Israelische procureur-generaal heeft de vice-voorzitter van de militante Joodse Defensie-Liga gewaarschuwd dat een affiche van de organisatie onwettig en opruiend is. Op de offiche wordt gezegd dat de massamoorden in de vluchtelingenkampen bij Beiroet een goddelijke vergelding is voor moorden op joden in het verleden.

Het is nog niet duidelijk wie een klacht over de poster heeft ingediend bij de procureur-generaal. De gemeenteraad van Jeruzalem heeft geen protest laten horen tegen het verschijnen van de affiche op openbare aanplakplaatsen. "Wij huilen niet om het bloedbad", en "wat we zelf hadden moeten doen, werd gedaan door anderen", staat op de affiche van de door de Amerikaanse rabbi Meir Kahane gestichte "Kach"-beweging ofwel de Joodse Defensie-Liga.

Volgens de poster was de massamoord "de wraak van God jegens de moslims" en is "wat de christenen gisteren de moslims aandeden, hetzelfde wat de moslims eerder de christenen aandeden en wat beiden ons wilden aandoen".

In zijn brief aan rabbi Kahane van 11 oktober schreef de procureur-generaal dat de "Kach-beweging met deze poster en andere publicaties de grens overschrijdt van wat is toegestaan in het brede raamwerk van de vrijheid van meningsuiting". Kahane heeft zowel het Amerikaanse als Israelische staatsburgerschap. Hij is al een tiental malen in staat van beschuldiging gesteld wegens het lastig vallen van Arabische inwoners van de bezette westelijke Jordaanoever.



WILLEMSTAD — In het kader van de viering van WAGGGS week hield de Antilliaanse padvindsters vereniging, PNA gisteren een wandelmars. De mars vertrok vanuit de parkeerplaats van het Peter Stuyvesant College naar het Wilhelminaplein. De foto geeft een beeld van het groot aantal kabouters, padvindsters en leidsters die hiervoor op de been waren. Zoals één van de leuzen geldt: Padvinderij maakt handige vrouwen voor de maatschappij. Kom, doe mee, je hoort er ook bij!

Vrijheidsbod voor erkenning "nieuwe bonden"

Walesa laat zich niet lijmen

WARSCHAU — Lech Walesa, de geinterneerde leider van de opgeheven vrije vakcentrale Solidariteit, heeft een aanbod geweigerd in vrijheid te worden gesteld in ruil voor steun aan de nieuwe vakbonden die de regering opricht. Dit vertelde zaterdag zijn vrouw Danuta.

Mevrouw Walesa zei dat het aanbod aan haar man, was gedaan door de minister van Handel, Stanislaw Ciosek, zelf, die daarvoor naar het afgelegen jachthuis in Arlamow bij de Russische grens was gegaan waar Walesa vastgehouden wordt.

De vrouw van Walesa sprak met verslaggevers in haar huis in Gdansk na haar terugkeer van een bezoek aan haar man afgelopen week.

Ciosek deed zijn aanbod volgens haar kort nadat het parlement op 8 oktober was bijeengekomen om alle vorige vakbonden te ontbinden en strenge bepalingen op te stellen voor nieuwe.

Op de vraag hoe Walesa reageerde op de voorwaardelijke vrijheidsaanbieding, antwoordde Danuta Walesa: "Het antwoord is dat hij nog steeds is geinterneerd".

Zij zei dat haar man ook bij herhaling het aanbod had afgewezen om met haar en de kinderen Polen te verlaten. Het aanbod werd opnieuw gedaan door een officier die Walesa onlangs opzocht, aldus mevrouw Walesa.

Volgens haar is de gezondheidstoestand van haar man de laatste maanden verslechterd. Hij had sinds twee maanden geen warm water gehad en kreeg maar twee kranten te lezen — de organen van de krijgsmacht en van de Communistische Partij.

Lech Walesa was volgens zijn vrouw niet verrast door het verbod van Solidariteit en was nog steeds optimistisch. "Hij gelooft in de idealen van Solidariteit en in de geestelijke veerkracht van Polen", zei ze.

Tegen zijn vrouw had Walesa gezegd dat de gewelddadige betogingen van vorige week op verschillende plaatsen in Polen aantoonden dat de natie het niet eens is met wat er gebeurt. Walesa gaat van het standpunt uit, zei zijn vrouw, dat 'elk soort protest goed' is.

Danuta Walesa zei grondig te zijn gefouilleerd toen zij haar man verliet voor de terugreis naar Gdansk.

Vernislaag laat los

IN HET DAGELIJKSE personen-verkeer zijn vergissingen menselijk. Fouten kunnen zonder gezichtsverlies worden toegegeven om waar nodig gecorrigeerd te worden. De lokale politiek vergt echter van zijn beoefenaars evenwel het supra-humanitaire: niet alleen in eigen onfeilbaarheid geloven, maar dat ook door weer en wind blijven verkondigen. Misstappen toegeven staat gelijk aan politieke zelfmoord. Dáár ligt de kloof tussen het dagelijkse leven en de politiek.

Zo zal de MAN het niet in zijn hoofd halen om te erkennen dat de eigen partij-leider zich indertijd vergaloppeerde met een ongenuanceerde uitval in de richting van een familie-dynastie. Evenmin zal en plein publique erkend worden dat MAN-minister De Castro door eigen onkunde een jaar lang in de beklaagdenbank heeft gezeten en daar nu weer kan worden neergeplant.

De DP heeft het nooit over zijn lip kunnen krijgen om het beleid van het kabinet-Rozendal, ondanks zijn ronduit desastreuze gevolgen, van een kritische kanttekening te voorzien. Het ontstaan van de onlusten van 30 mei 1969 wordt om dezelfde redenen geschreven op conto van oproerkraaiers onder de vakbondsleiders.

De PNP heeft nooit willen beamen dat interne fracties elkaar naar het leven staan en dat ook reunie-posters die onderlinge rivaliteit met al zijn bijverschijnselen niet verhelen. Zelfs de geteleviseerde grote desillusie over de uitslag van de laatste Statenverkiezingen wordt nu anders uitgelegd.

De PSD ontdekt na elke nieuwe verkiezings-nederlaag de noodzaak tot een grondige interne reorganisatie om bij de volgende stembusstrijd toch weer met dezelfde gezichten voor de dag te komen en zo de volgende klap te incasseren.

De MEP toont zich meester in het opvoeren van politici van generaties geleden als de boosdoeners van hedendaagse problemen op het gebied van de stroom- en watervoorziening, de woningbouw etcetera. Net zo volhardend is deze partij in het opentrekken van Curacaose geboorte-registers als hen de grond onder de voeten te heet wordt.

Het is die van de politiek onlosmakelijke traditie die het de DP nu weer belet om expressis verbis aan den Volke kond te doen van een grove misrekening van mate van opportunistisch handelen en denken van andere partijen, waardoor de rode partij zich onverwacht in een politiek isolement heeft gemanoeuvreerd; van het mislukken door DP-toedoen van de serieus ogende pogingen om voor het eerst in de Antilliaanse geschiedenis een nationaal kabinet - hoe wankel misschien ook - samen te stellen op het moment dat de Antillen op een tweesprong in hun staatkundige ontwikkelingen staan; van het creeren van een probleem uit een minuscule aangelegenheid die in het andere geval als sneeuw voor de zon zou zijn opgelost; van de afkeer van een situatie waarbij geen groter deel van de machtskoek kon worden verworven in een regering op basis van gelijkwaardigheid geformeerd met nog zeven Statenpartijen; van een ontlopen van regeringsverantwoordelijk op landsniveau gezien de verstrekkende gevolgen die voortvloeien uit een afscheiden van Aruba en dat alles met de raadsverkiezingen van april volgend jaar reeds in het zicht.

Toch legt de DP in zijn daden zijn eigen falen bloot: door ondanks alles eigen optreden tegen beter weten in en in weerwil van de feiten te blijven presenteren als consequent en principieel handelen; door alle andere meer logischer in elkaar stekende interpretaties van de feiten te ridiculiseren; door tegenhangers zwart te maken en banen in de illegaliteit toe te schrijven; door via de eigen media de feiten te verdraaien en de meeste irrelevante zaken als dekmantel ten tonele te voeren; door zich openlijk te

(vervolg op pagina 3 kol. 1)

...ecteleden in ...evecht met ...olitie om bon

MIRACLE VALLEY — Ru... over een verkeersovertre... heeft zaterdag in het ...rikaanse plaatsje Miracle ...ey in de staat Arizona, het ... gekost aan drie leden van ... religieuze sekte. Negen an... mensen raakten gewond. ... slachtoffers vielen tijdens ... schietpartij tussen de sekte ... 300 man politie.

De politiemacht was op de... gebracht nadat een agent ... geprobeerd een lid van de ...te een verkeersbon te over...digen. De politieman kreeg ... echter aan de stok met 100 ...teleden en moest de benen ...en, aldus een rapport van ... districtspolitie. De politie...cht die vervolgens werd in...et, omsingelde de religieuze ...eenschap, waarna het tot ... treffen kwam. Of de ver...ersbon uiteindelijk bij de ...ste man terecht kwam, ver...eldt het rapport van de she... niet.

...dianenleiders in ...lombia vermoord

BOGOTA — Drie Colom...anse Indianenleiders zijn ...teren geexecuteerd door ...munistische guerrillastrij... bij Toribio, in het district ..., in het zuidwesten van ...bia. Dit heeft het Colom...e radiostation RCN ge...

... twintigtal leden van het ... front van revolutionaire ...dkrachten van Colombia ...RC) drong het dorp binnen ...beschuldigde de drie mannen ... samenwerking met het re...ngsleger. Daarna werden ze ...sileerd.

...oor ze de vlucht namen, ... de organisatie van de In...nen in dat district door de ...rillero's gekritiseerd omdat ... zich zou opstellen tegen de ...kelijke belangen van de In...nen. De afgelopen weken ... verscheidene Indianen ge...d.

...iwan maakt ...en ...oombommen

NEW YORK — De president ... Taiwan, Chiang Ching-...o, heeft in een vraaggesprek ... zondag in het Amerikaanse ...gazine Newsweek verscheen ...egd dat zijn land in staat is ...cleaire wapens te produce..., maar besloten heeft dit ... te doen.

"Wij waren vier jaar geleden ... in staat atoombommen te ...ken, maar we hebben beslo... dit niet te doen", zo zei ...iang. "Het eerste doel om ...nwapens te fabriceren, is om ...armee doelen te treffen van ...uw potentiele vijand. In ons ...val kunnen wij dat niet doen ...en onze eigen mensen op het ...inese vasteland", aldus het ...aatshoofd van Taiwan.

AMSTERDAM — Interna...nals zwakker-Banken zwak - ...potheekbanken na opleving ...welijks prijshoudend - ...rzekeringen flauw - Uit...vers vriendelijk - Aannemers ...r licht verdeeld - ...heepvaart en Heineken zwak ...okale markt overwegend iets ...er - Staatsfondsen afbrokke...d.

...oolse primaat naar Rome

WARSCHAU — De Poolse ...imaat, Jozef Glemp, is van...ag vertrokken naar Rome. ...ij zal een ontmoeting hebben ...et paus Johannes Paulus II.

Aartsbisschop Glemp had ...nvankelijk een reis naar Ro...e en de Verenigde Staten af...last, toen de onafhankelijke ...akbond Solidariteit op 8 okto...er officieel werd verboden. Hij ...n daardoor de zaligverklaring van Maximiliaan Kolbe niet bijwonen.

Glemp verklaarde bij aankomst in Rome wat pessimistischer te zijn over de situatie in Polen dan in juli toen hij voor het laatst met de paus sprak. De aartsbisschop zei verder dat hij zijn bezoek aan Rome zal afbreken, als de situatie in Polen verslechtert. Op de vraag van verslaggevers of de relatie tussen de Poolse kerk en de staat is verbroken zei Glemp: "Nee, in deze wereld is niets definitief. Een dialoog bestaat nog steeds". Een recente preek, waarin hij de ontbinding van Solidariteit bekritiseerde, noemde Glemp "slechts realistisch". De aartsbisschop zei geen nieuws te hebben over de situatie van Lech Walesa. Glemp reed na aankomst op het vliegveld van Rome vrijwel direct naar het Vaticaan voor een eerste onderhoud met de paus.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertêntie-afdeling (aćquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daar op (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25333; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

***

DIVERSEN
VER. PROT. GEMEENTEN: 20.00 uur "Literatuurkring"- De Tamarijn (ond.: "Een bruid in de morgen").

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena: 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag van 15.00-18.00 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Fearlest Fist* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Carbon Copy* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The runner stumbles* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

***

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Johnny Quest; 17.30 boca kontento; 18.00 teen tips; 18.30 living tomorrow; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 survival; 20.30 Benny Hill; 21.30 voetbal; 22.30 cultuur & opvoeding; 22.55 tempoe pa Dios; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Kabinets formatie en zijn effecten op Eilandsraad

KRALENDIJK — De beslissing van het huidige Statenlid Ch.R.L.Ellis, die tevens partijvoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB), maar ook fractievoorzitter in de eilandsraad voor deze partij is, om als logisch gevolg van zijn politieke loopbaan een ministerspost te ambieren zal toch wel opmerkelijke veranderingen in de eilandsraad teweeg brengen.

Uit wettelijke overwegingen dient Ellis immers zijn ontslag te nemen uit de eilandsraad, omdat een functie op ministerieel niveau nu eenmaal niet samen kan gaan met de vertegenwoordiging in de eilandsraad. In de kringen van de UPB zal men dan vermoedelijk de huidige demissionaire minister Papa Statia weer de functie in de eilandsraad laten vervullen, hetgeen voor de heer Statia niet nieuw is, omdat deze al vele jaren als raadslid fungeerde en de Bonaireaanse politiek tot in de vingertoppen beheerst. Ongewild echter zal de aanvaarding van de ministerspost van Ellis een veel grotere verandering teweeg kunnen brengen in de oppositiepartij Partido Democratico Bonairiano (PDB), waar bij de laatstgehouden eilandsraadsverkiezingen de partijvoorzitter Jopie Abraham met verreweg het grootste aantal stemmen in zijn partij op de eerste plaats eindigde en derhalve de eerste was, die in aanmerking kwam om zitting te nemen in de eilandsraad.

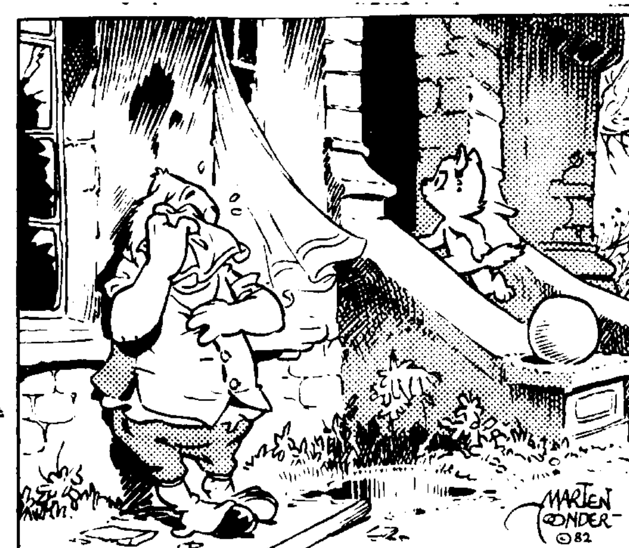
Een wettelijke bepaling echter hield de heer Abraham buiten de raad, omdat zijn zwager Rudy Ellis zijn plaats in de raad mocht innemen, daar deze bij de laatste eilandsraadsverkiezingen meer persoonlijke stemmen op zijn naam kreeg dan Jopie Abraham.

Nu Ellis minister zal worden, is er geen familielid van Abraham meer in de eilandsraad en kan hij zijn zetel in de raad innemen, als in de partij tenminste beslist wordt, dat een van de vier huidige fractieleden zijn zetel ter beschikking stelt. Dat zal dan naar alle waarschijnlijkheid José Winklaar zijn, die na Franklin Crestian, Monchin Soliano en Avelino Winklaar als vierde man in de raad werd gekozen toen Abraham in eerste instantie noodgedwongen bedankte voor zijn zetel in de raad.

In politieke kringen veronderstelt men dat de intrede van Abraham in de eilandsraad veel vuurwerk zal veroorzaken en het is de heer Statia van wie verwacht wordt om Jopie Abraham enigszins in te dammen. In politieke kringen worden overigens moeilijkheden verwacht in de UPB-gelederen vanwege het feit dat R.Saleh als gedeputeerde werd genoemd om het komende Statenlid Humphry Wout op te volgen. De eventuele benoeming van Saleh heeft reeds zovele weerstanden opgeroepen dat de UPB naarstig naar een andere oplossing zoekt en vermoedelijk weer een beroep zal doen op de heer Statia die dan in april 1983 bij de eilandsraad de UPB zal moeten redden. In de gelederen van de PDB heeft Ellis met zijn ministersambities eveneens wat moeilijkheden veroorzaakt, nu het betwijfeld wordt of Winklaar bereid is zijn plaats in de raad af te staan.

Heer Bommel en de Antiloog







01187– De beklagenswaardige knecht trok zijn zakdoek en zocht steun tegen de morsige muur.

"De-de denker," stamelde hij huilerig. "Op d-de heuvel. D-daar ben ik heengegaan. Hij zei.... hij zei: als je de leugens uit je denken gooit.. dan blijft er niet veel over. En v-vandaar; ik kan de juiste woorden niet m-meer v-vinden...."

Hij barstte in schreien uit, en Tom Poes begreep dat hij hier niet veel hulp verwachten kon.

"Maar heer Ollie is door de politie meegenomen," zei hij tot zichzelf. "En in zo'n geval is het het beste om er een advocaat bij te halen. Ik zal Meester Woordkramer opbellen, want ik h[...] me, dat die heer Bommels zaken al eens eerder behandeld h[...]

Met die gedachte beklom hij de stoep om het telefoon[...] op te zoeken, en toen hij het gedraaid had, bleek de rechtsg[...] gelukkig thuis te zijn.

"De heer Bommel opgebracht?" vroeg deze. "Tja, ik h[...] erg druk. Veel zaken, die geen uitstel kunnen lijden. M[...] heer Bommel gaat bij mij voor. Een van mijn beste cl[...] Maakt u zich geen zorgen; ik weet al hoe ik zijn geval [...] aanpakken. Laat het maar aan mij over."

Simabo in hoger beroep tegen RK Schoolbestuur

KRALENDIJK — Dinsdag dient op Curacao het hoger beroep in de zaak tussen Simabo en RK Schoolbestuur over de komende sluiting van de Stanislausschool te Rincon. In eerste instantie werd de zaak aangespannen door de Simabo, maar het RK Schoolbestuur werd door de rechter in het gelijk gesteld.

Het probleem begon in de eerste helft van 1980 toen voorzitter Norwin Willem tijdens een vergadering met frater Adelbrecht van het RK Schoolbestuur, het hoofd van de afdeling Onderwijs P.B.Cicilia en het hoofd van de Dominicusschool een principe verklaring ter ondertekening voorlegde, waarbij er voor de Bernardusschool de mogelijkheid uitgesloten was, onbeperkt leerlingen in te schrijven. In de voorgaande jaren was namelijk gebleken, dat er vrijwel geen kinderen meer op de Dominicusschool werden ingeschreven en deze school bloedde dood en zou derhalve gesloten moeten worden. Toen men overeenkwam dat er een verdeelsleutel toegepast zou worden, voegde voorzitter Willem van de Simabo daaraan toe, dat men hetzelfde principe zou moeten toepassen op de twee scholen te Rincon, waar in feite hetzelfde plaats vond. Toen tenslotte de voorzitter van het RK Schoolbestuur, frater Aurelio Verbunt, op Bonaire arriveerde, stelde deze dat het RK Schoolbestuur niets met principeverklaringen te maken had. De voorzitter van de Simabo stapte vervolgens naar de rechter en deze zag kennelijk evenals het Schoolbestuur geen overlevingskansen voor de Stanislausschool waar de voorzitter van de Simabo als leerkracht werkzaam is. Volgens de heer Willem is de negatieve berichtgeving in verschillende kranten er de oorzaak van dat de Simabo en de Stanislausschool in het ongelijk gesteld werden en voorzitter Willem wenst nu in hoger beroep te vernemen of het RK Schoolbestuur en met name frater Aurelio onjuist gehandeld heeft om de ondertekende afspraken niet te waarderen. In feite gaat het dus om de bevoegdheid tot ondertekening van de secretaris van het Schoolbestuur, frater Adelbracht, want de rechter in het gerecht in eerste aanleg deelde reeds mede dat het hoofd van de afdeling Onderwijs op Bonaire in ieder geval niet gerechtigd was tot het ondertekenen van een principeverklaring.

Problemen met deuren van DC-9 van ALM

KRALENDIJK — Vlucht 979 van de ALM met bestemming Curaçao, Aruba en Miami ondervond een aanzienlijke vertraging op Bonaire, toen zondagmorgen bleek, dat de achterdeur van het vliegtuig St Maarten niet op correcte manier wilde sluiten. De passagiers die om 8.25 uur dienden te vertrekken, werden verzocht het vliegtuig weer te verlaten wegens een technische storing. Vanuit Curaçao zou een deskundige overgevlogen worden om het euvel op te lossen, terwijl de passagiers met een DC-9 afkomstig van Aruba zouden doorvliegen. Om half elf was het probleem voor de passagiers opgelost en kon men de reis voortzetten.

Mondiale erkennin[g] van cooperativism[e]

KRALENDIJK — De voorziter van de Credit Union Lourdes en tevens vice-voorzitter van de Federatie van Cooperativisme (Fekoskan), Cai Marsera, heeft in het kader van de viering van de Internationale Dag van het cooperativisme in een radiotoespraak over Voz di Bonaire naar voren gebracht dat momenteel in de gehele wereld een weerspiegeling is van de waarde van het cooperativisme. Ook op Bonaire, aldus Cai Marsera, maken we deel uit van die wereld en daarom moeten ook hier de cooperatieve verenigingen de ontwikkelingen analyseren en een plan uitstippelen voor de toekomst. Het is wel noodzakelijk, aldus Marsera, dat wij ons afvragen of de cooperatieve een noodzaak is en of men eigenlijk de waarde van deze verenigingen wel inziet, tenzij we het op dit ogenblik zo goed hebben dat we niet samen behoeven te gaan.

Volgens de vice-voorzitter van Fekoskan verkeert de gehele wereld in een economische crisis, die inflatie, werkloosheid, schaarste en voedsel en woningtekort veroorzaakt. De bevolking legt weliswaar het lot in handen van de regering, aldus Marsera, of van de producerende landen of zelfs van de landen die alle steun verlenen aan de ontwikkelingslanden, maar men mag zich wel in gemoede afvragen of men door kan blijven gaan met dit gevolgde systeem of dat er tenslotte een andere oplossing gezocht dient te worden. Op de Antillen, stelt de voorzitter van de CU Lourdes, kennen we een aantal cooperatieve verenigingen en in zekere zin kun[...] daarover spreken als ee[...] slaagd cooperativisme, m[...] zijn natuurlijk ook misl[...] gen te melden die ons [...] niet moeten teleurstellen. [...] gezien de wereldsituatie [...] meer dan nodig, dat we [...] samenwerking vinden [...] Antilliaanse unie, waarn[...] regio kunnen versterken. [...] voor we zover zijn, aldu[s] [...] sera, zullen we eerst de b[...] eigen boezem moeten ste[...] ophouden met alleen aa[...] zelf té denken, maar on[...] trouwen ook weten te sch[...] aan anderen.

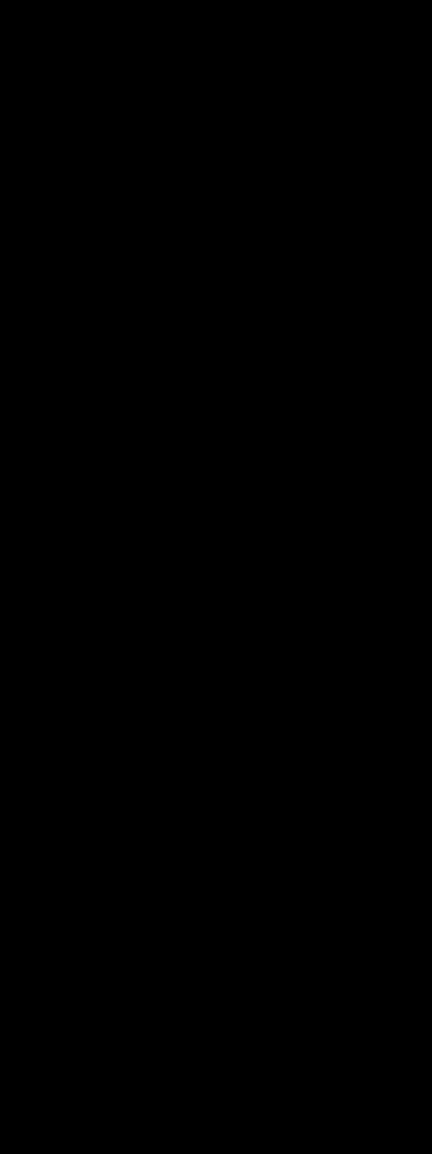
Volgens Cai Marsera zi[...] op Bonaire wel op de [...] weg, omdat de bevolking [...] daad langzamerhand ga[...] grijpen wat er aan de h[...] en Marsera hoopt daarbi[...] spoedig geheel Bonaire t[...] grote cooperatieve famil[...] behoren. Ook in federatie[...] band bestaan er volgens [...] sera nu goede banden [...] Curaçao zal er spoedi[...] Open Cooperatie geopend [...] den, terwijl de centralisat[...] fondsen ook steeds beter [...]

Diverse bestuursleden, [...] Marsera, hebben deelge[...] aan cursussen te Pana[...] werden vertegenwoordig[...] Bolivia. De voorzitter v[...] Fekoskan, de heer Ronny [...] gela, zet alle krachten i[...] aan alle cooperatieve vere[...] gen op de Antillen een op[...] dienstverlening te biede[...] Marsera hoopt tenslotte [...] door eenieder de waarde [...] het cooperativisme onde[...] zal worden waardoor er ee[...] rantie zal ontstaan voor d[...] komst.

LEDEN COMMISSIE ZEVEN: SNELLE AANPAK VEREIST

Zeker 25% overtollig overheidspersoneel

Vérstrekkende gevolgen bij afscheiding Aruba



WILLEMSTAD – Bonaire, de Bovenwinden en vooral Curaçao ontkomen er niet aan enkele, flinke stappen terug in hun ontwikkeling te moeten doen op het moment dat Aruba daadwerkelijk uit het Antilliaanse staatsverband terugtreedt. Dat bevestigden de afgevaardigden van deze eilanden, in de Commissie van Zeven, mr. ing. Jacky Voges, mr. Miguel Pourier en Juancho Evertsz, desgevraagd in een gesprek met de Amigoe.

De discussies over de Arubaanse wensen tot afscheiding hebben nog niet geleid tot een duidelijke "break down" van de directe en indirecte gevolgen



JACKY VOGES

van zo'n stap voor de overige eilanden. In de laatste beraadslagingen van de Commissie van Zeven in Den Haag is dat aan de orde gekomen. Op diverse terreinen is wel gewezen op enkele gevolgen en zullen die dan ook wel verspreid terug te vinden zijn in het eindadvies van deze studie-commissie over enkele weken. Maar een doelgerichte studie op dat punt of een opsomming van al die factoren ontbreekt tot op dit moment.

Er is door een werkgroep een berekening gemaakt van de meerkosten die de afscheiding van Aruba zou opleveren voor Curaçao, die dan alleen de overige eilanden en zichzelf moet ondersteunen. Dat kwam neer op grofweg 25 miljoen gulden meer per jaar, maar de werkgroep noemde dat zelf al een zeer voorzichtige berekening.

CONSEQUENTIES

Om de directe financiele gevolgen voor de kleinere eilanden Bonaire en de Bovenwinden op te vangen, wordt gesproken over een "solidariteitsfonds" waaraan Curaçao, Aruba en Nederland moeten bijdragen. Ter discussie staat tot op dit moment de bijdrage van Aruba daaraan na de onafhankelijkheid.

Maar die uittreding zal ook op Curaçao niet onopgemerkt voorbij kunnen gaan, hoewel daarover nog nauwelijks wordt gerept in politieke kringen en weinigen zich de consequenties realiseren.

Op dit moment leveren Aruba en Curaçao het leeuwendeel van de gelden die benodigd zijn om het ambtenaren-apparaat van het Land in stand te houden. Als Aruba terugtreedt, groeit dat apparaat uit met Landsambtenaren op Aruba die onder geen beding in Arubaanse eilandsdienst willen treden, maar Curaçao moet vanaf dat moment alleen voor de onkosten — die stijgen — opdraaien.

De overheden, ook het Land, kampen al jarenlang met een flink uitgedijd overheidsapparaat met een overschot aan personeel. Terwijl in het hoger kader schrijnende tekorten geconstateerd worden, is het lager kader top zwaar.

Bij een uittreden van Aruba zal dat overschot slechts toenemen. Gecombineerd met het wegvallen van de belastingopbrengsten van Aruba, zet dat vooral Curaçao op dat moment voor grote problemen.

EFFICIENTIE

Gekoppeld hieraan kan er niet omheen gegaan worden dat er doublures optreden tussen de Landsdiensten en de eilandsdiensten. Het zou onlogisch zijn als op Landsniveau en eilandsniveau een dienst bezig is met economische aangelegenheden, zodat voor de efficientie beide diensten samengesmolten zouden moeten worden. Dat geldt voor zowat alle diensten.

Er is een brief rondgegaan onder de hoofden van dienst om op grond van deze vooruitzichten aan te geven wat hun verwachtingen zijn ten aanzien van de overtolligheid van personeel op hun dienst. Hoewel de brief misschien beter geformuleerd had kunnen worden, is het opmerkelijk te vernemen dat alle diensthoofden geen teveel aan personeel verwachten bij een verandering van de staatkundige situatie.

Er zullen veel problemen ontstaan als voor de efficientie en voor de kostenbesparing diensten van het Land en het eiland worden samengesmolten. Op dat moment ontstaan er niet alleen competentie-geschillen tussen de diverse chefs van dit moment van Lands- en eilandsdiensten, maar de overtolligheid springt dan nog meer in het oog. Er wordt in ingewijde kringen al gesproken van een overtolligheid van overheidspersoneel in die situatie van 25 procent of meer.

OVERTOLLIGHEID

De overheden veroorloven zich al jaren de luxe om teveel overheidspersoneel in dienst te houden; die zijn daar veelal aangenomen door een gebrek aan een gericht personeelsbeleid, een strooien met baantjes om partij-politieke redenen in verkiezingstijd en het niet durven hanteren van het LMA (Lands Materieel Ambtenarenrecht) om improductieve ambtenaren de laan uit te sturen.

In de nieuwe situatie die ontstaat na een uittreden van Aruba zullen er toch maatregelen genomen moeten worden. De overheid is namelijk dan helemaal niet in staat zich nog de luxe van overtolligheid te veroorloven.

De overheid heeft geen uit-



JUANCHO EVERTSZ

zicht op andere bronnen. De olie-industrie heeft naar het zich laat aanzien zijn beste tijd gehad. De Shell maakt niet meer die ontwikkeling door die het gekend heeft. Het toerisme vertoont een dalende tendens. Dat is deels toe te schrijven aan buitenlandse factoren, maar deels ook aan interne motieven, zoals de verviuling die in rasse schreden toeneemt, waardoor het eiland er steeds onaantrekkelijker uitziet voor de toerist. Tenzij er : drastische maatregelen worden genomen door de gemeenschap als geheel, zal die economische pijler ook steeds meer aan kracht en gewicht inboeten.

SOELAAS

De Curaçaose Dok Maatschappij maakt moeilijke tijden door. Misschien dat het bedrijf dan wel het hoofd boven water zal weten te houden, maar een groei van activiteiten zit er voorlopig zeker niet in. Dat heeft directe financiele gevolgen voor de gemeenschap en het deviezenverkeer, maar ook voor de aanvoerbedrijven.

De off-shore sector zal ook in belangrijkheid afnemen naarmate de Verenigde Staten de



MIGUEL POURIER

gaten in de belastingverdragen dichten en ook Nederland op de proppen komt met een restrictieve reparatiewet bedoeld om de Antillen als "tax haven" de das om te doen. De Nederlandse ontwikkelingsgelden bieden onder die omstandigheden dan ook al nauwelijks soelaas meer. Op die manier drogen langzamerhand alle financiele bronnen van de overheid — via de winstbelasting en dergelijke — op.

In al die sectoren zal dat directe gevolgen hebben voor het aantal arbeidsplaatsen, wat ook weer de overheid tot meer onkosten jaagt.

Het overheids-apparaat wordt in die situatie totaal onbetaalbaar. Een uitdunning van het apparaat via ontslagen en afvloeiing is een eerste vereiste en ook de productiviteit van het apparaat zal omhoog gestuwd moeten worden. Een alternatief zou kunnen zijn het opschroeven van de belastingen, maar dat wordt bij een teruglopende economie niet haalbaar geacht. Bovendien zal dat slechts leiden tot een grotere kapitaalvlucht en een verhevigde mate van belasting-ontduiking op allerlei manieren.

VLIEGEN

De drie heren verklaarden dat weinigen zich de ernst van deze situatie bewust zijn. Niet op Curaçao, niet op de andere eilanden. Op Bonaire en de Bovenwinden wordt maar al te snel het handje opgehouden bij de centrale regering als de kosten de pan un vliegen. Het Land laat dan enkele harde woorden vallen, maar past uiteindelijk toch bij met de opbrengsten van Curaçao en Aruba. Dat zal anders worden, ook voor die eilanden, als het Land straks niets meer uit te delen heeft.

Mr ing Voges gelooft best dat er mogelijkheden zijn voor Curacao om onder die nieuwe toestanden het hoofd boven water te houden. Maar dat vereist wel een onmiddellijke aanpak van overheidswege van de kernproblemen, die nu niet aangegrepen worden. Hij acht dat er voldoende lokale kennis is om de koe bij de hoorns te vatten en dat er voor Curaçao voldoende opvangmogelijkheden zijn bij een toename van de productiviteit en inzet. Dat kan alleen nog maar versterkt worden met een onderlinge samenwerking.

PROOI

Mr Pourier ziet nog veel meer problemen in het verschiet, afgeleid van de reeds genoemde en andere gevolgen die ook nog aangepakt moeten worden. Dat is echter in veel gevallen in de eerste plaats een politieke aangelegenheid die dan ook nu door de politici als eerste ter hand moet worden genomen. Een overgang van twee jaar naar de Arubaanse uittreding acht hij bijzonder kort en niet erg realistisch. Op grond daarvan hoopt hij dat zijn vrees, dat de voorbereidingen te laat van start gaan, niet juist is. In elk geval drong hij aan op een voorbereiding van de bevolkingen van de Antillen van de vijf op de nieuwe situatie zonder uitstel.

De heer Evertsz zei dat Curaçao de andere eilanden om diverse redenen moeten blijven steunen. Niet in het minst om geo-politieke redenen om zo te vermijden dat de eilanden nog gemakkelijker een gewillige prooi zijn van kapers op de kust. Ook gelooft hij dat de "vijf" tezamen beter in staat zijn de klappen op te vangen. Het wordt tijd dat de struisvogel-politiek voor wat betreft de gevolgen van wat de eilanden te wachten staat, losgelaten wordt en met de realiteit rekening wordt gehouden.

Vernislaag laat los

(vervolg van pagina 1)

Verheugen in de vroegtijdig ingezette campagne voor de raadsverkiezingen van medio volgend jaar en zelfs een feestelijk tintje te geven aan de mislukking van het informatie-beraad; door een gelijkgezinde krante-directeur als ware hij ook journalist te laten uitmaken welke vragen van journalisten wel en welke niet beantwoord hoeven te worden; door dissidenten in eigen kring op subtiele wijze te overrompelen en het zwijgen op te leggen door eigen isolement te verklaren met verraad en gebrek aan durf en kunnen bij anderen; door zelfs nú via de eigen media te proberen een wig te drijven tussen de partijen die wel ondanks onderlinge meningsverschillen op tal van terreinen doorgaan met de vorming van een nieuwe regering en niet het algemeen belang ondergeschikt maken aan partijbelang.

Hoe anders had de situatie zich ontwikkelt als de DP meer geduld had getoond door het niet zo vroeg op scherp te spelen en de stok in het hoenderhok te gooien. Immers bij een participatie van alle Statenpartijen in de regering zou vooral de MAN hebben moeten inleveren aan ministersposten. In dat geval waren er minder ministerszetels te verdelen geweest bij de blauwe partij en dus was de kans op een terugkeer van De Castro — zoals de DP nu beweert als principe te hanteren — miniem, zo niet uitgesloten geweest. Maar door het over de andere boeg te gooien, laadt deze partij de verdenking op zich, zich door heel andere motieven te laten leiden dan die welke worden uitgedragen.

De DP is weer terug op het vroegere pad. De vernislaag van het merk "rumbo nobo" heeft losgelaten.

Tweede lading uit Guadeloupe

Kwaliteit import water uit Barbados goed

WILLEMSTAD — De kwaliteit van het uit Barbados ingevoerde water is goed, anders zou het niet geaccepteerd zijn. Er werden drie onderzoeken gedaan, zowel in Barbados, op weg naar Curaçao als bij aankomst, en uit alle drie is gebleken dat het water aan de eisen voldoet die gesteld worden voor drinkwater. Zo werd vanmorgen desgevraagd van de heer Ludwig Muyden van KAE vernomen.

Het is weliswaar zo, dat dit water meer kalk bevat dan het lokaal-geproduceerde water. Maar dan moet men ook niet vergeten dat het water dat we hier produceren zowat van de beste kwaliteit ter wereld is, vervolgde Muyden.

Deze keer is de tanker naar Guadeloupe gegaan, omdat daar het overpompen sneller gaat dan op Barbados. Het was aanvankelijk de bedoeling geweest dat het water vanuit Guadeloupe ingevoerd zou worden. Maar omdat men daar enkele problemen had, kon niet meteen de eerste keer daar water ingeslagen worden en koos men voor Barbados. De tanker wordt tegen woensdag terugverwacht op Curaçao. Men hoopt met deze reserves (van tegen de 30 duizend ton) te kunnen volstaan tijdens de revisie van enkele van de verdampers van KAE, zo verklaarde de heer Muyden tot slot.

Saba begonnen LO-Engels op

THE BOTTOM — Op 22 oktober begon in The Sacred Heart School in Windwardside de cursus LO Engels. Aan de cursus nemen 12 mensen deel. Het zal twee jaar gaan duren en wordt iedere vrijdagavond gegeven door Drs Eep Luiken, die daarvoor overkomt uit St Maarten.

"Generaal" Martina

WILLEMSTAD – De partij MAN dekt zich in voor de strijd met de coalitie-partner DP. Dat bleek uit de verklaringen van MAN-leider Don Martina in het radiopraatje van zaterdag.

Hij sprak daarbij van het MAN-leger. Als één daaruit verwond wordt - dus een van de soldaten naar mag worden aangenomen - dan voelt het hele leger zich getroffen, zei hij. Suggererend dat het hele leger daar dan ook tegen in het geweer komt, om in de goede sfeer te blijven. Krijgshaftige taal van "generaal" Martina.

Zakenvaria

BEAVER DREDGING (Western) ltd, een werkmaatschappij van Koninklijke Boskalis Westminster, heeft van Esso Resources Canada ltd opdracht ontvangen om een aantal kunstmatige eilanden te bouwen in de Beaufort zee ten noorden van Canada. Met dit project, dat vijf jaar zal duren, is een bedrag van bijna f 110 mln gemoeid. Esso resources maakt deel uit van een groep van elf Canadese ondernemingen die ca. f 1,3 miljard zal investeren in een uitvoerig onderzoek naar de olie- en gasvoorkomens in deze in het Poolgebied gelegen zee. De bouw van de kunstmatige eilanden is daar een onderdeel van.

[redacted]

week uit dat beraad terug. De partij kon zich er niet mee verenigen dat de MAN drs Marco de Castro opnieuw zou vooruitschuiven als minister in een nieuwe regering, terwijl hij een motie van afkeuren van enkele maanden geleden op zak heeft. De andere partijen zagen daarin nog geen noodzaak om zich uit het beraad terug te trekken. Onder aanvoering van informateur Jules Eisden wordt daarom morgen het overleg voortgezet door de zeven andere Statenpartijen over de portefeuille-verdeling en bemanning van de posten in het nieuw te vormen nationale kabinet.

De DP had verleden week laten weten dat het zich terug trekken uit het partijen-beraad op Sint Maarten ook gevolgen zou hebben voor de samenwerking tussen DP en MAN in het Bestuurscollege op Scharloo. Op de persconferentie van de DP-afvaardiging vrijdagavond zei DP-leider Agustin Diaz op categorische vragen van aanwezige journalisten dat het een logische en consequente stap is om zich ook uit de BC-coalitie terug te trekken, als op Landsniveau geen vertrouwensbasis aanwezig is. De DP streeft er

[redacted]

vrijdag ook niet formeel mee-delen dat de terugtrekking al een feit was.

De wijkleiders vinden dat terugtrekken evenwel niet zo logisch als eerder door de partij-leider is gesteld op de persconferentie. Zij willen eerst afwachten en zien wat de uitkomst zal zijn van het partijenberaad. Er kunnen daar namelijk morgen nog obstakels rijzen, die het hele informatieberaad weer op losse schroeven zetten. In dat geval is ook de DP weer helemaal in de race voor deelname aan een nieuwe regering. Totdat daarover meer duidelijkheid bestaat willen de wijkleiders dat het DP-bestuur zijn gedeputeerden laat zitten in het BC met MAN.

Niet alle DP-ers zijn even gelukkig met de aanpak van zaken verleden week op Sint Maarten. Enkelen van hen lieten vóór het weekeinde de Amigoe weten dat de zaak slecht is overgekomen bij de bevolking en dat daarom niet ook nog eens de BC-coalitie moet worden opgebroken door de DP.

Chauffeur gesnapt na doorrijden

Dronken man op weg dodelijk overreden

WILLEMSTAD — Op ongelukkige wijze overleed gisteren de 49-jarige Andres Fransisco Cornelis als twintigste verkeersslachtoffer in het Curacaose verkeer dit jaar.

Op de politie-post te Rio Canario meldde zich gistermorgen kwart voor vijf een bestuurder van een auto, die vertelde dat er op de Seroe Fortunaweg een man zou liggen die het verkeer belemmerde. Hij raadde de politie aan die man op te gaan halen, voordat hij overreden zou worden. De politie vertrok onmiddellijk naar die plaats, waar men het slachtoffer aantrof met ernstige verwondingen. Hij werd naar het hospitaal getransporteerd, waar bij aankomst de dood geconstateerd werd.

Uit de omstandigheden waarin het slachtoffer aangetroffen werd kon afgeleid worden, dat hij hoogstwaarschijnlijk op de weg lag toen hij overreden werd. In verband daarmee werd meteen een zoekactie ingesteld naar de chauffeur van de wagen die het ongeluk veroorzaakt zou hebben. Men speurde de man op, die eerder aangifte bij de politie gedaan had over het slachtoffer. Tegen vier uur 's middags werd een Chinese kok aangehouden en hij bekende inderdaad over het slachtoffer heen gereden te zijn.

Naar hij aan de politie verklaarde, kwam hij uit de richting van Campo Alegre toen hij na een flauwe bocht plotseling de man vóór zich op de weg zag liggen. Hij kon de auto niet meer afwenden, en reed over het slachtoffer heen, die onder zijn auto bleef steken, zodat hij bijna 35 meter verder meegesleurd werd. De bestuurder was zo geschrokken dat hij gewoon doorreed. Bij een onderzoek bleek zijn wagen inderdaad aan de onderkant sporen te dragen van dit gebeuren.

Hij zit vast voor nader onderzoek.

Een sectie die op het lichaam van het slachtoffer verricht werd, toonde aan dat hij onder invloed van alcohol verkeerde.

Dief omsingeld en aangehouden

WILLEMSTAD – De politie kreeg op zaterdagochtend omstreeks vier uur melding dat men bezig was in te breken in een zaak aan de Breedestraat (O). Onmiddellijk werd een patrouille naar die zaak gestuurd, waar men op het dak gestolen goederen aantrof. Door het gehele gebouwencomplex te omsingelen, wist men één van de daders aan te houden, de 20-jarige E.S. De andere inbreker wist wel te ontsnappen. Zijn identiteit is echter bij de politie bekend en hij wordt opgespoord. Het dievenpaar kwam de zaak binnen na het verwijderen van enkele dakplaten.

Tol verkeer

WILLEMSTAD — In het weekeinde-verkeer van Curaçao vielen er zes gewonden en één dode, uit een totaal van 37 aanrijdingen. De totale blikschade bedroeg fl. 28.900,–.

Veel valse bankbiljetten op markt

WILLEMSTAD — Diverse valse bankbiljetten werden in de afgelopen week bij de politie gedeponeerd waaronder 27 van 100 Venezolaanse bolivars, drie van 100 dollar, en van 50, 20 en 10 dollar elk één. Tevens een biljet van honderd Antilliaanse gulden, vals natuurlijk.

PAPU: ondertekening partijlijsten geheim

WILLEMSTAD — De politieke groepering Papu, wil dat de ondertekening van politieke lijsten in verkiezingstijd, ook in het geheim plaatsvindt, net zoals dat bij het stemmen geschiedt. Bovendien moeten er in drie centra mogelijkheden zijn voor ondertekening: op Banda Bou, het midden van het eiland en Banda Riba. Papu zou graag zien, dat deze verandering, indien mogelijk vóór de verkiezingen van eilandsraadsverkiezingen van volgend jaar in werking treedt. Zo stelt deze politieke groepering in een uitgegeven communiqué.

Papu is tot deze mening gekomen op basis van de volgende punten: —dat het stemmen bij zowel de Staten als de eilandsraadsverkiezingen een geheime stemming is; —dat het ondertekenen van lijsten ook een vorm van stemmen is en dientengevolge ook geheim moet gebeuren; —dat de huidige situatie waaronder nu ondertekening plaatsvindt de vrijheid schendt in een rustige sfeer te kunnen tekenen; —dat het ondertekenen maar op één plaats (Kranshi) kan gebeuren; —dat dit systeem het oprichten van nieuwe partijen remt. Door deze zwakke punten in het huidige systeem, worden veel mensen geintimideerd om niet voor de partij, die ze steunen, te tekenen omdat anders bekend wordt welke politieke kleur ze hebben, aldus Papu in het communiqué.

[redacted]

herdacht onlangs het [redacted] hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad bij de Gezondheids- en Geneeskundige Dienst. Hij trad eerst in dienst als ambulance-beambte 1ste klasse tevens assistent van het hoofd van dienst. In 1978 nam hij deel aan de cursus voor ambulance-personeel en behaalde met lof zijn certificaat. Van gedeputeerde Wout ontving hij in verband met zijn jubileum de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

AGNES STAPPERS-ROJER (dochter van het echtpaar mr Jules Rojer) heeft met success haar studie in de orthopedagogiek aan de Rijksuniversiteit in Utrecht afgerond. Haar afstudeerrichting was "leermoeilijkheden bij kinderen". Mevrouw Stappers-Rojer heeft de VWO gevolgd aan het Radulphus College en begon haar verdere studie in 1977. Omdat zij al op Curaçao is, zal een zus van haar de bul voor haar in ontvangst nemen in Utrecht.

Huwelijksbureau voor gehandicapten

PEKING — In de stad Harbin, in het noordoosten van China, is dit jaar een huwelijksbureau opgericht voor lichamelijk gehandicapten. Dat heeft het blad "Heilongjiang Ribad", gemeld.

Het huwelijksbureau is opgericht door een zekere mevrouw Li, ex-secretaresse van de vereniging van blinden in Harbin. Het bureau heeft tot nu nog slechts één huwelijk bemiddeld. Volgens "Heilongjiang Ribad" zijn de ouders van gehandicapten bijzonder dankbaar voor het initiatief van mevrouw Li. In China zijn miljoenen gehandicapten, onder wie 1,6 miljoen blinden en 3 miljoen doofstommen. De meeste van hen vallen geheel onder de zorg van hun ouders.

Zakenvaria

E MORENO BRANDAO & Sons, inc. presenteert op vrijdag 29 oktober zijn nieuwe modellen Chevrolet en Buick 1983, om half zes 's middags. In verband daarmee is er op die dag een ontvangst voor genodigden bij dit bedrijf.

IN DE VERGADERZAAL van het hoofdkantoor van de ALM op Curaçao had vrijdag de trekking plaats van de Super-80-wedstrijd die de ALM had uitgeschreven op alle zes eilanden van de Nederlandse Antillen. Deze wedstrijd voor volwassenen stond zoals bekend in het kader van de introductie van de twee nieuwe Super-80 toestellen van de ALM. Bijna tweeduizend formulieren uit Curaçao, Aruba en Bonaire, St Maarten, Saba en St Eustatius werden naar de ALM opgestuurd en in aanwezigheid van vertegenwoordigers van de ALM-afdelingen Juridische Zaken, Personeelszaken, Marketing en Public Relations werden de drie winnaars getrokken uit de inzendingen.

De hoofdprijs, bestaande uit twee retourtickets naar Miami inclusief hotel voor drie nachten . het Everglades Hotel alsmede een gratis huurauto van General Rent-a-Car, is gewonnen door Buela Artsen, South Reward 49, Philipsburg, St Maarten. De tweede prijs (een retourticket voor twee personen naar Sto. Domingo) is gewonnen door Jinny Nerrissa Tromp van Cunucu Abou 32B, Aruba. De derde prijs (een retourticket voor twee personen naar Caracas) is gewonnen door O.Rojer van Bermudaweg 16 op Curaçao.

KvK: Formatie zo snel mogelijk

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel heeft geen commentaar op het feit dat na meer dan drie maanden proberen er toch geen nationaal kabinet is gerealiseerd.

Vice-voorzitster van de Kamer van Koophandel, mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing, verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat al enkele maanden terug aan informateur Eisden is gezegd dat niet te lang moest worden gewacht met de formatie van het kabinet omdat de Kamer en VBC vonden dat het belangrijker was dat een regering gevormd werd, desnoods met een gewone absolute meerderheid. Hoewel een nationaal kabinet ideaal zou zijn, aldus de Kamer, was men van mening dat niet eeuwig kon worden gewacht totdat formatie van dit nationale kabinet mogelijk werd.

Gota di toleransha

Rehabilitashon di esun ku a kai será meste ser abarká ku firmesa, dedikashon i sabiduría. E no meste ser mirá komo un obra di karidat mas, sino komo algu ku ta bai muchu mas leu ku esei.

Skirbi pa GUILLERMO ROSARIO den kuadro di Siman di Reclassering (di 11 pa 17 di oktober).

AMK onderstreept belang oudercommissie

WILLEMSTAD — De vereniging van katholieke leerkrachten (AMK) steunt alle pogingen van ouders die een oudercommissie wensen op te richten, omdat de vereniging van mening is dat de ouders inspraak moeten hebben in alles wat het katholieke onderwijs aangaat.

De taak van een oudercommissie is volgens de AMK het stimuleren van zoveel mogelijke medewerking tussen ouders en de school met het oog op de medeverantwoordelijkheid die de ouders hebben voor de opvoeding die op school wordt gegeven. Een oudercommissie moet voorlichting geven aan de ouders over hun opvoedkundige taak en moet op basis van deze opvoedkundige taak de belangen behartigen van ouders en kinderen. Ook zullen de oudercommissies van de verschillende scholen een adviserende taak hebben.

Alle oudercommissies van de verschillende scholen kunnen samen een grote vereniging vormen die alle ouders moet vertegenwoordigen bij de centrale overheid, het eilandgebied en alle onderwijsinstanties. Verder zal een overkoepelend orgaan leiding moeten geven aan de individuele oudercommissies.

Fancy fair van Britannic Club

WILLEMSTAD — The Britannic Club of Curacao organiseert haar jaarlijkse Fancy Fair dit jaar in Landhuis Habaai op Otrabanda, op 30 Oktober van 10 uur 's morgens tot 2 uur 's middags. Er is verkoop van allerlei planten, taarten en gebak, boeken, velerlei handwerk en "White Elephant" (tweede hands artikelen). Er worden veel evenementen voor kinderen georganiseerd en er zijn spelletjes met prijzen. Alle opbrengsten zijn ten bate van "Kinderoord Brakkeput". Voor volwassenen zijn er Tombola en "raffles". Iedereen is hartelijk welkom.

WILLEMSTAD— Het Shell Werknemers recreatiecentrum (SWRC) houdt op zaterdag 30 oktober zijn jaarlijkse song festival voor leden van SWRC. Na het songfestival is er gelegenheid tot dansen op muziek van een discjockey. Toegangskaarten zijn voor leden te verkrijgen tegen betaling van fl. 7,50 en voor niet-leden tien gulden.

Remitido Plegaria

Awe nan ta kanta, mañan ta lamentá.
Kiko nan ke logra, ta Papa Diós só sa.
Awe nan ke un kos, pa después basilá.
Ma kon ku baibini, kosnan ta bón pegá.
Kiko nós por hasi, esei nos túr ke sa.
Agustin ta rabiá, Don ta desepshoná.
Kén por juda awor ku nos ta den pertá?
Manera kosnan tá, Korsow ta mál pará!

JAMES G. CAPRILES

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft gisteravond het mandaat van UNIFIL, de VN-vredesmacht in zuid-Libanon, opnieuw met drie maanden verlengd en wel tot 19 januari 1983. Er waren dertien stemmen voor en geen tegen. Polen en de Sovjet-Unie onthielden zich van stemming.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Happy birthday to me* (18 jr.). Rialto: 20.00 uur *Knight Riders* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The spy who loved me* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The caveman* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas; San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833. **(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)**

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Brazil, tel.: 48301. 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL (AA-kl.): Marlboro vs Coca Cola-Marlboro Baseballpark.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.25 Palmerstown; 18.15 30 minutes; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 programa di FTA; 19.45 charla di gobiernu insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum (Computer data); 22.00 golden 13 (Helen Ready); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Na 14-4 overwinning op Coca Cola

Marlboro neemt 2-1 voorsprong in finale

ORANJESTAD — De Marlboro-klap van 6 runs, op 5 hits, 4 vrije lopen en 1 deadball, die reeds in de eerste inning uitgedeeld werd, kwam Coca Cola Rangers zondagmiddag niet meer te boven. De sigarettenploeg won de derde wedstrijd om de baseballtitel met de hoge score van 14-4. Coca Cola zag zich gedwongen vijf pitchers het veld in te sturen, vanwege het sterke Marlboro-offensief van 14 hits. Bovendien gaven de Coca Cola-pitchers niet minder dan 11 vrije lopen weg. Marlboro's winnende pitcher Eddy Tromp, hield de volle negen innings uit en permitteerde 4 runs, 8 hits en 3 vrije lopen.

De starter van Coca Cola, Hendrick Mercelina, had een fatale eerste inning. Hij gaf twee vrije lopen en een deadball, waardoor drie honken bezet raakten zonder out. Op een tweehonkslag van Victor Albus werden de eerste 2 Marlbororuns binnengehaald hetgeen ook het einde betekende van Mercelina's optreden. Hij werd vervangen door Tula van Heyningen, die vier hits te incasseren kreeg en een vrije loop gaf, waardoor de stand 5-0 voor Marlboro werd. Ook van Heyningen moest in dezelfde eerste inning het veld ruimen voor Juan Werleman. Marlboro wist in deze eerste inning nog een run te maken en een 6-0 voorsprong te nemen.

Coca Cola beet in zijn eerste slagbeurt terug met 2 hits en geholpen door 2 vrije lopen en een 1 error, werd de achterstand verkleind tot 3-6.

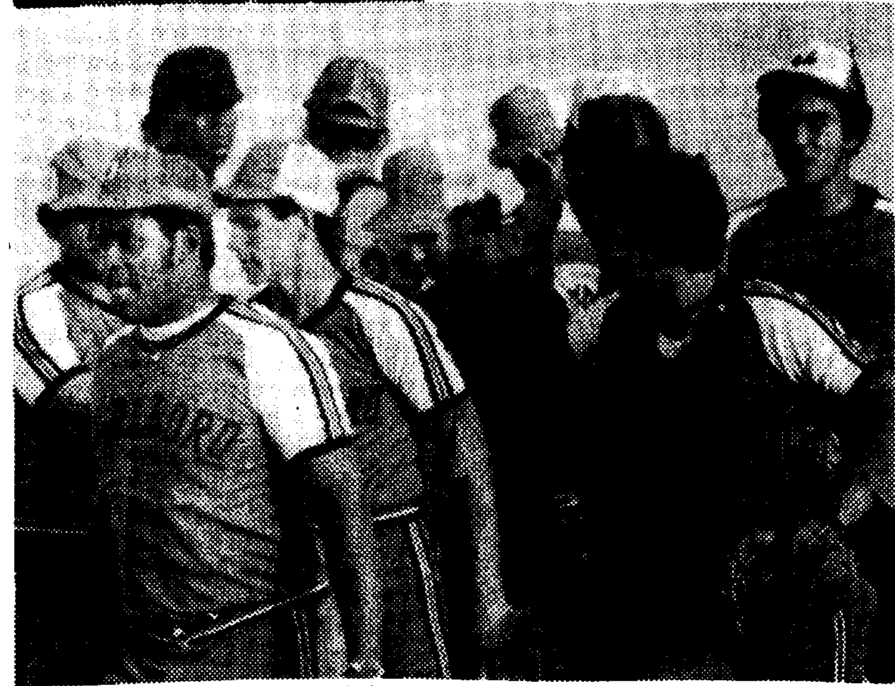
Hierna werd het in de tweede inning 7-3 voor Marlboro, na welke run Jospeh Kock het pitcherswerk overnam van Juan Werleman. Kock wist tot de zevende inning Marlboro het scoren te beletten. In de zevende inning was Marlboro weer goed voor 4 hits, die gecombineerd met 4 Coca Cola-errors, 5 nieuwe runs opleverde, waardoor de stand in 12-3 veranderde. Coca Cola maakte zijn laatste vierde run in de zevende inning.

Tegen Coca Cola's vijfde pitcher, Michael Laclé, maakte Marlboro in de 8e innings nog twee nieuwe runs, en bepaalde daardoor de eindstand op 14-4.

Marlboro maakte 14 runs, 14 hits, 1 error en Coca Cola: 4 runs, 8 hits, 4 errors. Winnende pitcher: Eddy Tromp en verliezer: Hendrick Mercelina. Raffy Daniel (C.Cola) was met 3 hits in 4 beurten, de best batter.

Vanavond wordt in het Marlboro baseballpark de vierde wedstrijd gespeeld, welke ook de laatste wedstrijd zou kunnen betekenen, indien Marlboro wint. Bij overwinning voor Coca Cola wordt woensdagavond een laatste beslissende wedstrijd gespeeld.







ORANJESTAD — Evenals grote broer heeft ook de Marlboro A-klasse ploeg de voorsprong genomen in de strijd om de baseballtitel in de A-klasse. Marlboro won zaterdagmiddag de eerste wedstrijd van de "best out of 3"-finale met 3-0 van Toyota. Marlboro had 3 runs, 7 hits, 1 error en Toyota 0 run, 3 hits, 0 error. Winnende pitcher: Michael Peterson en verliezer Edward Spanner. Bij de foto's: Marlboro's winnende pitcher Michael Peterson en Marlboro's spelers na de eerste overwinning.

Volleyballclub viert 25 jaar

BRAZIL — Met een mis en een receptie voor leden en genodigden in het Colegio Cristo Rey, vierde volleyballclub "Brazil Coca Cola" zaterdagavond zijn 25-jarig bestaan. Brazil is de afgelopen jaren een niet weg te denken naam geworden in de volleyballsport en heeft zich steeds als topclub weten te handhaven. De ploeg was vele jaren kampioen of sub-kampioen van het eiland.

L.S.D./Amigoe "in winning mood"

ORANJESTAD — Het Lucky Strike Devils (Amigoe) Team heeft kans gezien afgelopen zaterdag allebei de wedstrijden die in twee verschillende toernooien gespeeld moesten worden met 5-1 te winnen.

In de middaguren trad de LSD ploeg aan tegen Urataka, waarbij wel duidelijk bleek dat de sterkte van het Urataka team stevig ingeboet heeft. In de strijd die telt voor het Heineken Blackball toernooi in Kwihibar won LSD (Amigoe) met 5-1. 's Avonds moest de ploeg aantreden in de Trappers Club voor het Black and White blackball toernooi. Ook hier had Lucky Strike weinig moeite met het team van Refresqueria 33 en behaalde een 5-1 overwinning.

Winst Exxon 51,5% minder

WILLEMSTAD — Exxon Corporation, moedermaatschappij van de Lago op Aruba heeft in het tweede trimester van dit jaar 51.5% minder winst geboekt, in vergelijking met het tweede trimester van 1981. De winst was dit trimester 885 miljoen dollar vergeleken met de 1.8 miljard dollar die het vorig jaar aan winst is geboekt. Over de eerste helft van dit jaar bedroeg de winst 2.125 miljard dollar wat 38% minder is dan de eerste helft van het vorig jaar. Dit blijkt uit de laatste editie van Aruba Esso News.

Bomaanslag op hoofdkantoor PCE

CASTELLON DE LA PLANA — In het Spaanse Castellón, ongeveer 350 km ten oosten van de hoofdstad Madrid, hebben onbekenden een bomaanslag gepleegd op het hoofdkantoor van de communistische partij van Spanje (PCE). Dit is uit bronnen bij de PCE vernomen.

De bom had volgens dezelfde bron slechts lichte schade veroorzaakt in het pand. De verantwoordelijkheid voor de aanslag was zondagavond laat nog door niemand opgeëist.





ORANJESTAD — Het sportgebeuren dezer dagen op Aruba is de baseball-finale tussen Coca Cola Rangers en Marlboro. Marlboro heeft met 2-1 de leiding genomen door zondagmiddag de derde wedstrijd met 14-4 te winnen. Op de foto's (boven) maakt CaiCai Williams een run voor Marlboro, terwijl de bal nog niet in het bezit is van Coca Cola's vanger Erick Parker. Op de onderste foto wordt Marlboro's Freddy Rafini op de thuisplaat uitgetikt door vanger Parker.

Nieuwe verkeersbepalingen in stad

ORANJESTAD — Woensdag worden enige verkeersbepalingen van kracht waarbij het verboden is te wachten voor de parkeerplaats van de politiewacht in Oranjestad, hetgeen niet voor politiewagens geldt. Voorts komt er een wacht-verbod voor de vier meest oostelijke parkeervlakken voor het gerechtsgebouw (behalve voor het Openbaar Ministerie en wachtverbod aan de oostzijde van de Breugelstraat en weg ten zuiden van het gerechtsgebouw. Deze laatste weg wordt gesloten verklaard voor verkeer in oostelijke richting, terwijl het gedeelte van de Breugelstraat ten westen van het gerechtsgebouw in zuidelijke richting zal worden gesloten.

Op de onoverzichtelijke hoofdverkeersweg gelegen tussen de brug over het Spaans Lagoen en Pos Chiquito zal een inhaalverbod worden ingesteld. Dit alles is met borden aangegeven. Voor nadere bijzonderheden verwijzen wij naar de advertentie die morgen in dit blad verschijnt.

Twee maanden voor marihuana-bezit

ORANJESTAD — Acht weken gevangenisstraf, waarvan 3 weken voorwaardelijk, was de straf voor de 23-jarige beklaagde, die op 17 december 46 gram marijuana in zijn bezit had. Ook deze beklaagde had zich om dit misdrijf een blanco strafkaart, waarmee de officier rekening hield en 2 maanden gevangenisstraf eiste. De door de rechter opgelegde straf houdt in dat beklaagde vandaag weer op vrije voeten is en maandag weer naar zijn werk kan gaan.

ONDER GROTE belangstelling vond zondagmiddag op de Israelische begraafplaats de teraardebestelling plaats van mevrouw Sarah Lopez-Henriquez geboren Salas, ondermeer moeder van eilandsraadslid Roberto Lopez Henriquez. Onder de velen die de overledene de laatste eer bewezen, bevonden zich leden van Staten en Eilandsraad en een grote schare vrienden en bekenden.



Meza en Gomez voor gerecht in Bolivia

LA PAZ — Oud-president Luis García Meza van Bolivia en zijn minister van Binnenlandse Zaken kolonel Luis Arce Gómez, zullen zich voor een militair tribunaal moeten verantwoorden voor hun daden tijdens hun twee-jarig bewind. Dit heeft de nieuwe burgerpresident van Bolivia, Hernán Siles Zuazo, zaterdag bekend gemaakt.

Het tweetal dat na een staatsgreep in juli 1980 aan de macht kwam, is na de verkiezing van Zuazo naar de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires gevlucht en zal waarschijnlijk niet zelf voor het tribunaal verschijnen. Het proces is een gevolg van een initiatief van jonge officieren, schoon schip te maken onder het militaire apparaat, dat door het optreden van Meza en Gomez te schande is gemaakt, aldus het nieuwe staatshoofd.

Meza en Gómez worden er onder meer van beschuldigd banden te hebben onderhouden met extreem rechts para-militaire organisaties en gevluchte Nazi's en belangen te hebben gehad in de handel in cocaine.

Socialisten winnen Griekse verkiezingen

ATHENE — De regerende Panhelenistische Socialistische Beweging (PASOK) van premier Andreas Papandreou heeft bij de Griekse gemeenteraadsverkiezingen het merendeel van de gemeentebesturen overgenomen, maar de populariteit die Papandreou vorig jaar had toen hij de macht overnam, loopt terug.

Toen het merendeel van de stemmen in de tweede ronde voor gemeenteraadsverkiezingen was geteld, bleek dat de PASOK in 143 van de 225 waar de uitslag officieel was de meerderheid had behaald. De conservatieve Nieuwe Democratische Partij, die Griekenland tot oktober acht jaar leidde, had 39 zetels, de Moskougezinde communistische partij van Griekenland (KKE) 22 en de onafhankelijken 11.

Als reactie op de uitslag zei premier Andreas Papandreou dat de mensen de PASOK aan een geweldige overwinning hadden geholpen en het vertrouwen schonken om een nieuw Griekenland te bouwen. De communistische leider Charilaos Florakis, wiens partij de kandidaten van de PASOK bij de verkiezingen van zondag steunde, zei dat de les van deze resultaten was dat een bredere democratische samenwerking noodzakelijk en effectief was. De communistische KKE won in de eerste ronde van vorige week zondag veel stemmen ten koste van de socialisten, maar bij de jongste ronde steunden de communisten de partij van Papandreou waar deze moest concurreren met conservatieve politieke krachten.

De tweede ronde was nodig voor die plaatsen waar geen van de kandidaten in de eerste ronde een meerderheid van 50 percent haalde. In 140 steden en dorpen werden voor de tweede keer verkiezingen gehouden. Daaronder bevonden zich ook Athene, Piraeus en Saloniki. De uitslag voor de 276 grote steden na twee stemrondes is: PASOK 167, Nieuwe Democratie 49, KKE 43, Eurocommunistische partij drie, Verenigd Democratisch Links vier en de Onafhankelijken 10.

Politieke commentatoren menen dat het belangrijkste resultaat van deze gemeenteraadsverkiezingen is dat de PASOK nu afhankelijker is geworden van de steun van de communisten om de oppositie van rechts af te weren. Deze waarnemers verwachten dat de KKE druk zal uitoefenen op de PASOK om een harder standpunt in te nemen over de NAVO, de Europese Gemeenschap en in de relatie met de Verenigde Staten.

Ofschoon Papandreou heeft geweigerd een akkoord te sluiten met de communisten hebben plaatselijke kandidaten van de communistische en socialistische partij in de afgelopen week nauw met elkaar samengewerkt om concurrenten van de conservatieve Nieuwe Democratie voor te blijven. De afspraak was dat communisten de post van plaatsvervangend burgemeester zouden krijgen, indien ze erin slaagden ervoor te zorgen dat door hun steun een socialist burgemeester kon worden.



DANKZIJ DE leiding van de Hart-groep behoort het casino van Aruba Palmbeach hotel weer tot een van de drukbezochtste casinos van Aruba. Zaterdagavond heerste er een uitstekende stemming in het overvolle casino toen (zie foto) de Venezolaan José A. Jiménez een jackpot van achtduizend dollars trok. Uit handen van assistent-manager van Aruba Palmbeach hotel, mej Carmen Fernandes, ontvangt de heer José Jiménez een cheque van 8.000 dollar.

Indruk in PPA-kring:

MEP wil PPA en AVP uit informatieberaad weren

ORANJESTAD — De PPA heeft tijdens de informatiebesprekingen op Sint Maarten de indruk gekregen dat de MEP de AVP wil verhinderen te blijven deelnemen aan de besprekingen en de PPA van deelname aan de besprekingen wil elimineren. Zo blijkt uit een verklaring van de PPA die de Amigoe hedenmorgen ontving van secretaris Benny Nisbet.

Op het moment dat de DP-Curacao zich van de besprekingen distantieerde, ontstond er een uniek moment in de Antilliaanse politieke geschiedenis voor de Arubaanse bevolking. Er waren een principe-programma en een regeerprogramma, ondertekend door alle partijen, waarin een oplossing en de mogelijkheid waren opgenomen om beslissingen op staatkundig gebied te nemen die stroken met de Arubaanse aspiraties. Het blok van acht Arubaanse Statenleden zou - aldus de PPA-verklaring - als garantie dienen dat voornoemde programma's gehonoreerd en gerespecteerd zouden worden omdat 19-8 in de Staten nul is.

Het feit dat de AVP de besprekingen moest verlaten om intern beraad te plegen, wordt door de PPA betreurd, daar dientengevolge de MEP meer politieke kracht heeft gekregen. In de verklaring wordt tot slot gesteld dat de PPA tot het einde zal blijven onderhandelen en daarna pas intern beraad zal plegen over de resultaten. Verder is de PPA van mening dat de AVP aan de besprekingen moet blijven deelnemen om het maximum te kunnen bereiken, te weten de stabiliteit in de Antilliaanse politiek en de politieke situatie in het Arubaans bestuur.

KITANDO SUBT UN BIAHA MAS FOR DI E PROME PUESTO

Pengpeng òutor di ambos gol

Skèrpènè no por a para racha viktorioso di Undeba

WILLEMSTAD– Undeba/NAC a kontinua ku e wega di subi-baha ku e barikahelnan di SUBT ganando ayeratardi di Skèrpènè/Banco di Caribe ku anotashon di 2-1. Ku e resultado e formashon di Bandabou a totalisa 24 punto loke ta unu mas ku e otro pretendiente prinsipal pa e título di kampeón di kampeonato regular. Interesante ta naturalmente pa weta kiko e trikolónan di Jong Holland ta bai hasi den nan proksimo dos kompromisonan kaunan lo por resulta determinante pa nan posibilidatnan di kita tantu SUBT komo Undeba for di kaminda i kohe e promé puesto. E trikolónan na e momentunan aki ta number tres ku 20 punto pero ku un partido menos hungá loke ta nifika ku potensialmente nan lo por aserka e kabesantenan di e tabla te na respektivamente 1 i 2 punto.

Undeba-Skèrpènè a resulta un enkuentro fuertemente bringá ku a konose un di dos tempu emoshonante i atraktivo pa loke ta nivel i ritmo di wega. Mil i piku fanatiko a mira Undeba bai dilanti den e promé periodo, pèrdè e ventaha aki den e periodo komplementario i bolbe bai dilanti pa finalmente kohe e dos puntonan ku un viktoria di 2-1. Mientras por bisa ku Skèrpènè a hunga un partido basta bon, tantu den e promé komo den e di dos mitar, mester bisa di Undeba ku e ekipo aki si no a hunga na un nivel konstante. Nan promé mitar no tabata na e nivel ku e ekipo aki a yega di demostra na otro okashonnan.

Loke ta subrayá un ke otro ta e echo ku nan tabatin mester di un fayo di e portero kontrali i un pinalti pa disidi e enkuentro na nan fabor mientras ku di otro banda Skèrpènè a desperdisia hopi chens.

E tiru ku a resulta den e promé gol di e enkuentro tabata a penas e di dos of tres riba gol di Skèrpènè i esei despues di no menos ku 25 minüt di wega. E elemento di sorpresa a hunga un papel grandi den e anotashon aki. Pengpeng Zimmerman a kohe e bala riba su sapatu i a tira un bes lastrá den huki loke a kohe portero Waldi Graanoogst kompletamente di sorpresa. E mesun Graanoogst pa restu di e promé mitar a demostra ku e promé gol berdaderamente tabata un kibukashon di su parti hasiendo algun engarse maestral. Skèrpènè di su banda no a entrega despues di e kontratempu aki. Al kontrario nan a òumenta nan preshon riba e arko di Undeba, pero no a logra produsi e gol di empate.

KOMPLEMENTARIO

Nan tabatin mas eksito den e di dos mitar pa ta eksakto na di 18 minüt. Un kontragolpi rapido a ser konverti pa Rutsel Ignacio den un chens di oro pa Leonard Basilio i e último aki no a laga su ekipo na kaya i a pone e skor meresidamente riba 1-1. Despues di e gol Undeba a kohe kurpa mirando ku tempu tabata kore i realisando tambe e menasa ku Skèrpènè tabata representa pa nan awor ku e partido empata. Un pinalti finalmente a boltu e balansa na nan fabor. Coco Ignacio a drènta demasiado brutu riba Pengpeng Zimmerman ora esaki a trata di buska mas penetrashon na di 27 minüt i referee Rudy Mozes a kastiga e infrakshon ku pena maksimo. Pengpeng mes a kobr'é i a usa su eksperensia pa sigura e gol di triunfo. Ku e gol aki Pengpeng a yega un total di 8 anotashon den e kampeonato i ta aserkando Adel Meulens i Humphrey Koots kendenan tin 10 peligrosamente.

RACHA INVIKTO

Aparte ku nan a bolbe podera di e promé puesto e viktoria ta nifika pa Undeba ekstenshon di nan racha di invikto ku a start for di prinsipio di mei. Den e luna ei Undeba a sufri su uniko reves te awor (3-1 na man di Jong Holland). For di e fecha ei nan no sa ki ta derota mas. Nan racha a bira awor 14 partido di kua nan a gana 7 i tabla 7.



WILLEMSTAD– Servisio ta un di partinan masha importante den e deporte di ping pong. Ku un servisio bon balansa i hopi varia konstantemente bo por buta bo oponente den mòmentunan difisil. Riba e potret por mira Juan Vila na momentu ku e ta ehekutando un servisio. Den e parti aki mayoria di e hungadónan lokal a resulta hopi debil i ta bon pa kuminsa traha riba e debilidat aki ku ta hopi esensial den e deporte di tenis di mesa.



WILLEMSTAD– Riba e kombinashon di potret por mira e dos hungadónan di Republica Dominicana Juan Vila i Mario Alvarez, respektivamente kampeon Centro Americano i di Caribe i kampeon Latino Americano den akshon durante dje partido final valido pa e torneo ALM Super 80 kua a tuma luga den e kancha kubri di SDK. Tabata Alvarez kende a titula kampeon triunfando ku skor konvinsente di 3-0.

Derotando e kampeon Latino Americano 3-0

Alvarez kampeon torneo ping pong "Super 80"

WILLEMSTAD — Meskos ku tabata e kaso aña pasa na luna di oktober Mario Alvarez di Republica Dominicana djasabra anochi a bolbe titula kampeon dje torneo di ping pong internashonal ku e bia aki a wordu patrosina pa ALM. Den un bon partido Alvarez a derota su kompatriota Juan Vila ku skor di 3-0, demonstrando asina ku apesar di e echo ku ela retira temporalmente for di e deporte pa motibunan di estudio e ta un di e miho hungadónan den nos region. E torneo den su totalidat por ser konsidera komo un eksito i sin duda tabata un kontribushon na adelanto dje deporte.

Prome ku e bataya final e partidonan valido pa e buelta semi-final a wordu ehekuta i e resultadonan tabata komo siguiente: Primeramente Juan Vila a enfrenta David Fagan di Jamaica triunfando ku skor di 3-1. Tabata Vila ku a gana e prome set ku skor di 21-12. Fagan den e di dos set a duna un bataya barbaro pa finalmente e triunfa ku skor perta di 24-22. Kon ku bai bin e mester a rekonose e superioridat dje Dominicano den tur e dos setnan siguiente, perdiendo ku skor di 14-21 i 17-21. Di e forma ei tambe Vila a klasifika pa e buelta final.

ALVAREZ-SUAZA

E di dos partido valido pa e semi-final a bai entre e kampeon Centro Americano i di Caribe Mario Alvarez i e Colombiano Victor Suaza. Tabata e dos hungadónan aki kende aña pasa a enfrenta otro den e final dje torneo na selebrashon di e di 25 aniversario di CTTB. Un biaha mas Alvarez a logra di impone riba Suaza ku skor di 3-1.

E enkuentro a inisia ku Suaza triunfando den e prome set ku skor di 21-16, tumando asina un ventaha di 1-0. Hopi tabata esnan ku a kere ku Suaza lo a bolbe perkura pa un sorpresa, tumando na konsiderashon ku e djabierne anterior ela derota e kampeon Latino Americano Juan Vila. Alvarez sinembargo ta buta e partido riba su nomber ganando tur e tres setnan siguiente ku relativo fasilidat, 21-13, 21-8 i 21-16.

FINAL

Di e forma aki e final dje torneo "ALM Super 80 Table Tennis Tournament" a bira un bataya entre e dos miho hungadónan den e region di Caribe i Latino Amerika, Juan Vila i Mario Alvarez, ambos prosedente di Republica Dominicana. Algu ku nos a pronostika tambe for di djabierne mirando e aktuashon dje dos hungadónan enkuestion.

Remarkabel si tabata e forma kon Alvarez a titula kampeon dje torneo sin permiti niun set na Vila kende ta aktualmente kampeon Latino Amerikano. E uniko set den kua Vila a logra yega hopi serka di Alvarez tabata e prome kaminda ela kai vensi ku skor di 19-21. Den e dos setnan siguiente Alvarez a demonstra su superioridat klaramente ku skornan di 21-11 i 21-13.

NIVEL

Nivel dje torneo manera ya nos a yega di ilustra na vario okashon tabata hopi haltu. E ta logiko tambe si bo tende kuantu ora e hungadonan di e paisnan ku a partisipa na e torneo, ta praktika tur dia. Mario Alvarez, ganadó di medaya di oro na CAC Cuba, por ehempel ta praktika por lo menos ocho ora pa dia. E deporte di ping pong indudablemente ta eksigi masha hopi praktika i añanan largu pa un por yega na un nivel internashonal di renombre. I sin esfuerso di e hungadónan mes esaki difisilmente por ser logra.

PREMIO

Despues di e partido final señor Winston Lourens den su kalidat komo diputado di deporte i eks hungadó di ping pong a hasi entrega di premio na e respektivo ganadónan. Tambe a bai un premio na e hungadó lokal Robert Hose komo obsekio di Cas Olimpiko komo e miho hungadó lokal. Remarkabel tabata tambe kon e diputado konserni tabata sinta gosa di e partidonan.

FILDERSTADT — Martina Navratilova heeft het dames tennistoernooi van Filderstadt bij Stuttgart gewonnen. De 26 jarige ex-Tsjechoslowaakse speelster versloeg in de eindstrijd de Amerikaanse Tracy Austin gemakkelijk met 6-3, 6-3. De partij vergde 89 minuten. Navratilova, eerste op de wereldranglijst, zegevierde voor 2.500 toeschouwers en verdiende 22.000 dollar, (ruim 60.000 gulden).

Stakamahakchi a dal The Birds 3-2

Sithoc a kai vensi kontra Red 2-3

WILLEMSTAD — E kampeonato di vòlibòl lokal a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku sinku partido ku a laga e siguiente resultado:

MASKULINO SUPERIOR

Red ABC a perkura pa un sorpresa derotando Sithoc/Heineken ku skor di 3-2. E parsialnan tabata 9-15; 15-9, 6-15, 15-10 i 15-11. Stakamahakchi a mantene nan posishon komo lider dje kampeonato den e kategoria ariba menshona derotando The Birds/SWRC/Sansui ku skor di 3-2. E resultado dje diferente setnan tabata 15-11, 15-9, 11-15, 11-15 i 15-5.

FEMENINO A

Den e kategoria aki e ekipo di Athletic Stars a derota Divi Divi ku skor di 2-0: 15-8 i 15-12.

FEMENINO SUPERIOR

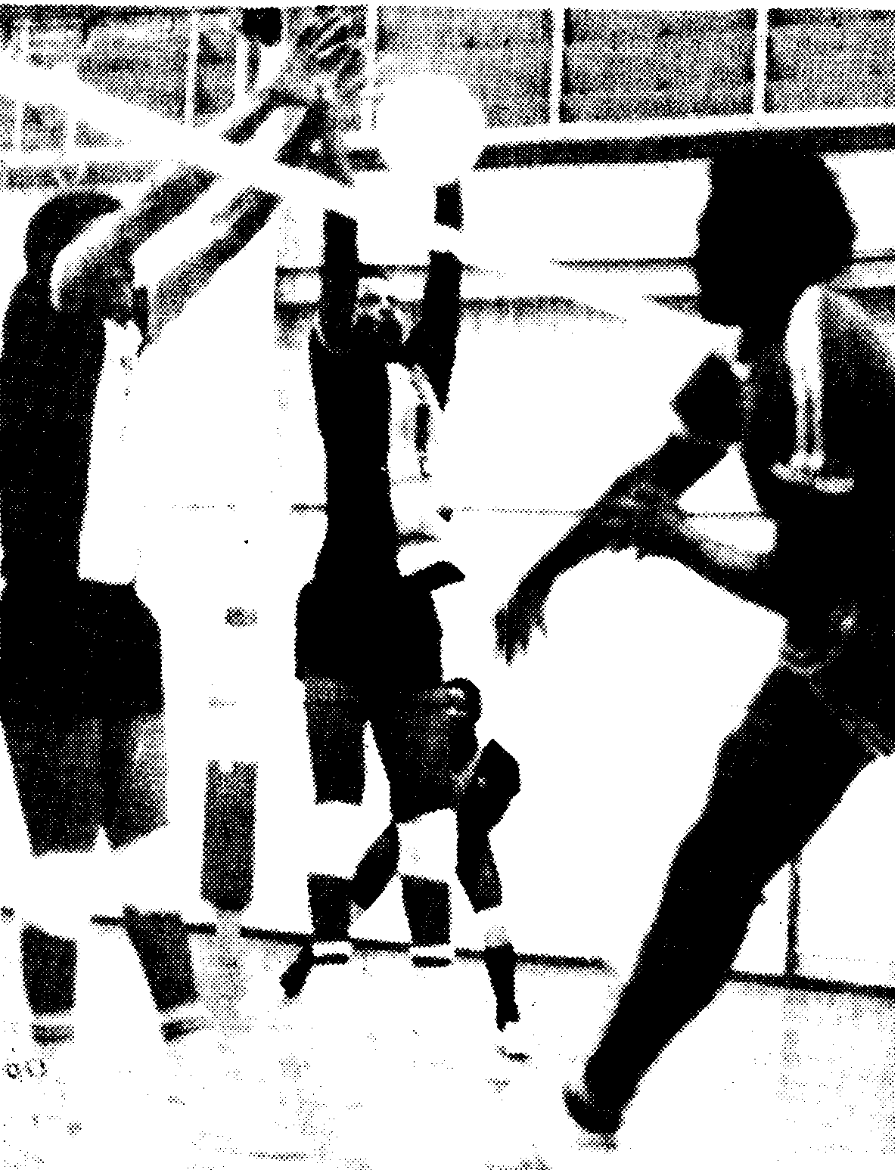
E ekipo di Xaverianen/Comwest a fortifika su posishon komo lider dje kampeonato den e kategoria ariba menshona, derotando Zjuntan sin muchu difikultat ku skor di 3-0. E parsialnan tabata 15-7, 15-4 i 15-1.

Den kategoria maskulino klase A e ekipo di Kibrahacha a derota Off Dam 2-0, ya ku e ultimo no a presenta.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku kuater partido: pa mitar di ocho Excalibur ta enfrenta Xaverianen i na e mes momentu Silver Blaster ta sali kontra Olympia PSP, e partidonan ta valido respektivamente pa kategoria femenino i maskulino A. Mitar di nuebe tin dos partido valido pa kategoria maskulino superior: Olympic-Warwaru i Sithoc-Xaverianen.

WILLEMSTAD– Riba e potret por mira un momentu di akshon durante dje partido entre The Birds i Stakamahakchi. Tabata e ultimo ekipo ku a bin dj'atras pa trìunfa ku skor perta di 3-2.



MELBOURNE — De Tsjechoslowaak Ivan Lendl heeft zaterdag in Melbourne de finale van het internationaal met 380.000 dollar (ruim een miljoen gulden) gedoteerde tennistoernooi gewonnen. Lendl versloeg in de eindstrijd de Amerikaan Vitas Gerulaitis in drie sets: 6-2, 6-2 en 7-5.

Fibak wint WCT tennistoernooi in Amsterdam

AMSTERDAM — De laatste demonstratie tijdens het WCT-toernooi in de Rai heeft de in de Verenigde Staten wonende Zuidafrikaan Kevin Curren het hardst geraakt. Dat was de demonstratie van overmacht van Wojtek Fibak in de eindstrijd van het enkelspel. Fibak, die anderhalf jaar tevreden had moeten zijn met kleinere prijsjes in de grote toernooien, liet in Amsterdam een verwoestend spoor achter: Vilas 6-3, 6-1, Guenthardt 6-3, 6-1, Smid 6-2, 6-0 en tenslotte Curren 7-5, 3-6, 6-4, 6-3.

Twee oorzaken lagen ten grondslag aan de toch duidelijke nederlaag van Curren. De eerste had direct met spel en spelers te maken, een lichte blessure aan de rechterarm van de Zuidafrikaan, die zijn servicekracht beperkte. De tweede raakte alleen de 30-jarige Pool. Voor het eerst sinds de noodtoestand in Polen, vorig jaar december, was afgekondigd hadden Fibaks ouders weer toestemming gekregen samen naar het buitenland te reizen. In de Rai waren ze verbaasde toeschouwers.

Voetbal schandaal in Brazilie onthuld

BRASILIA — Het Braziliaanse magazine Placar is een schandaal in de nationale voetbalwereld op het spoor gekomen. In zijn laatste editie onthult het blad, dat bij de affaire 125 spelers, trainers, scheidsrechters en bestuursleden betrokken zijn. Het gaat om het omkopen van spelers en het vooraf overeenkomen van uitslagen, zoals ook destijds in Italie het geval was.

In het artikel geeft Placar nog weinig details. Alleen de naam (Mazaropi) van de doelman van Vasco da Gama, een vooraanstaande club uit Rio de Janeiro, wordt genoemd. Hij zou omgekocht zijn voor een bepaalde thuiswedstrijd. De Braziliaanse voetbalbond heeft op de beschuldigingen gereageerd met de aankondiging dat de affaire diepgaand onderzocht zal worden. De spelersvakbond wees de aanklacht van de hand en beschuldigde Placar van "sensatiezucht". Het ministerie van Economische Zaken, die belast is met de organisatie van de sportprijsvragen zoals de lotto, heeft de kwestie doorgespeeld naar de federale politie.

Volgens de Braziliaanse pers bezitten de onthullingen in Placar wel zeker enige levensvatbaarheid. Na het verschijnen van het artikel hebben de dagbladen meerdere bewijsstukken, meestal anoniem ontvangen, die inderdaad wijzen in de richting van corruptie op grote schaal in het Braziliaanse voetbal. Ook trainers en clubbestuurders zouden toegegeven hebben dat zij spelers van andere clubs getracht hebben om te kopen.

Onenigheid over indeling Israel in voorronde OS voetbaltoernooi

ZURICH — De amateurcommissie van de wereldvoetbalfederatie (FIFA) heeft zaterdag geen indeling voor de Europese voorronden van het olympisch voetbaltoernooi tot stand gebracht. Bij de bijeenkomst in Zurich kwamen de zes Europese commissieleden niet tot een vergelijk over de indeling van de 22 deelnemende landen. Grootste struikelblok bij de besprekingen, waarin ook KNVB-afgevaardigde Wim Meuleman zijn inbreng had, vormde de deelneming van Israel. Het Israelisch elftal werd door een FIFA-besluit aan de Europese zone toegevoegd. Dat gebeurde ook al bij de indeling voor het wereldbekertoernooi van 1982, toen Israel vanwege politieke problemen in de Azie-zone naar de Europese groepen overgeheveld werd.

Voor de Europese landen zijn vier plaatsbewijzen voor de eindronde in de Verenigde Staten te verdelen. De voorstellen in de amateurcommissie waren gebaseerd op het samenstellen van vier groepen: twee van vijf en twee van zes. Bij de laatste twee poules moeten twee ploegen pre-kwalificatiewedstrijden spelen. Nederland zou, volgens berichten uit de niet openbare vergadering, in een groep van vijf ingedeeld worden.

De beslissing over de indeling wordt nu genomen door het bestuur van de FIFA. Voor de 16 plaatsen in de Olympische eindronde staat de deelneming van gastland Verenigd Staten en titelverdediger Tsjechoslowakije vast. De overige deelnemers komen uit de zones Europa (4), Azie-Oceanie (3), Zuid-Amerika (2), Afrika (2) en Noord- en Midden-Amerika (2). Voor het olympisch voetbal toernooi, dat door de KNVB dit keer zeer serieus wordt aangepakt, hebben zich 100 landen aangemeld.

Voetbal en toto in Nederland

DEN HAAG — De uitslagen van de op totoformulier 42 voorkomende wedstrijden zijn: Feyenoord-FC Groningen 2-1; FC Utrecht-Helmond Sport 2-1; Willem II-Fortuna S 0-1; Roda JC-Ajax 1-2; PEC Zwolle-FC Haarlem 2-0; FC Twente-NAC 4-0; NEC-Excelsior 2-2; PSV-Sparta 3-1; SVV-Heracles 1-1; Vitesse-FC Den Bosch 1-0; VVV-MVV 1-2; FC Den Haag-DS'79 0-1.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
1-1-2-2-1-1-3-1-3-1-2-2.

Toto-gelijk:
1-3-12-15-27. Toegevoegde wedstrijd: 23.

MONTJUICH — Joop Zoetemelk is zondag in de klimwedstrijd van Montjuich bij Barcelona op de tweede plaats geeindigd. Met deze koers werd het internationale wielerseizoen op de weg afgesloten. Winnaar werd de Spanjaard Marino Lejarreta.

Groot succes voor China en Sovjet-Unie tijdens wereldbeker turnen

ZAGREB — Het zesde toernooi om de wereldbeker turnen is in Zagreb een groot succes geworden voor China en de Sovjet-Unie. De 19-jarige Chinees Li Ning, die op de eerste dag de zeskamp bij de heren won, behaalde zondag tijdens de toestelfinales nog eens vijf overwinningen: vrije oefeningen, voltige, ringen (gedeeld met de Rus Kordljev), sprong en rek (gedeeld met zijn landgenoot Fei). De zesde toesteltitel, aan de brug, viel toe aan de wereldkampioen Joeri Koroljev.

Bij de dames waren de Russinnetjes superieur. Wereldkampioene Olga Bitsjerova, die in de vierkamp de eerste plaats had moeten delen met Natalia Joertsjenko (beiden 39,45 punten), stond zondag in de toestelfinales ook een keer met haar landgenote op de hoogste trede van het erepodium. De twee Russische turnsters kwamen bij het paardspringen beiden tot 19.700 punten. Bitsjerova en Joertsjenko pakten beiden ook nog een toestelfinale. Joertsjenko toonde zich de beste op de balk en Bitsjerova won de vrije oefening. De Oostduitse Maxi Gnauck, die vorig jaar bij de wereldkampioenschappen in Moskou door een blessure de titel op de achtkamp aan zich voorbij zag gaan maar wel de toestelfinales sprong, brug en balk won, toonde zich de beste aan de brug (19.85). Achter de Oostduitse deelden Joertsjenko en Bitsjerova op dit onderdeel de zilveren medaille.

WORLD IN A NUTSHEL

ATHENS — Greece's ruling Panhellenic Socialist Movement (PASOK) has won control of most of the country's local government, but appears to have lost ground since it came to power a year ago. With most of the results counted in second round municipal elections yesterday, PASOK has captured 143 of the 225 municipalities where final results were announced. The conservative New Democracy Party, which ruled Greece for eight years until last October, won 39, the pro-Moscow communist party of Greece (KKE) 22, and Independent 11.

LONDON — Nigeria is running three months behind in settling routine trade debts in foreign exchange, the Financial Times said today. The paper said Lagos bankers put the debt at five billion dollars. The Financial Times quoted Nigerian importers as saying foreign banks sought guarantees from the Nigerian Central Bank that foreign exchange remittanches would be made. But the Central Bank over the past week had refused to give such assurances.

TOKYO — China's strongman Deng Xiaoping was quoted today as saying he expected no dramatic change in Sino-Soviet relations until Moscow took action to resolve outstanding disputes. Mr. Deng, head of the Chinese communist party central advisory commission, was speaking in Peking yesterday to Yoshikatsu Takeiri, chairman of Japan's Buddhust-oriented Komeito (clean government party), a party spokesman in Tokyo said. He said Mr. Deng told Mr. Takeiri: "Bilateral relations of mutual trust will not be restored unless the Soviet Union takes some steps on such problems as the stationing of Soviet troops on the borders of China and Outer Mongolia, as well as the problem of Afghanistan, Vietnam and Kampuchea which have soured Sino-Soviet relations".

WARSAW — The wife of interned Solidarity leader Walesa said her husband refused an offer to be freed if he would lend his support to the new government sponsored unions. Meanwhile, underground Solidarity leaders called for a continuing struggle against military rule in Poland.

TEL AVIV — Rifle-propelled grenades were fired Sunday at Israeli soldiers manning a roadblock at the village of Sil, South of Beirut. Israel radio reported no one was hurt in the hit and run attack. Israeli planes also were seen flying low over Beirut Sunday.

JERUSALEM — Israel Defence Minister Ariel Sharon told a judicial inquiry into the Beirut massacre that he personally authorised the entry of Lebanese militiamen into the refugee camps where hundred of Palestinian civilians were slaughtered. He said the militias were sent in to mininiise Israeli casualties.

WARSAW — Poland's Primate, Archbishop Glemp, left for Rome for talks with Pope John about increasingly strained Church-state relations after the banning of Solidarity.

COLUMBUS, OHIO — Sol A. Shenk, head of Consolidated International Incorperated in Ohio, said his firm had offered to lease the closed Northern Ireland factory of John de Lorean. Mr de Lorean is in jail in Los Angeles on drug charges. He said a firm offer had been made for the plant and that the company representatives were authorised to close a deal with De Lorean receivers today.

PEKING — Libya's leader, Colonel Muammar Gaddafi, flew into Peking on his first official visit to China and began talks with Chinese premier Zhao Ziyang.

BEIRUT — US Middle East negotiator Morris Draper is expected in Beirut from Washington, a US embassy spokesman said. Mr. Draper is expected to resume US-led diplomatic efforts for the withdrawal of Israeli, Syrian and Palestinian forces from Lebanon.

BELFAST — A man's body was found in Belfast and police said he could be a 46-year old Catholic kidnapped by Protestant extremists on Friday in revenge for an earlier abduction.

TOKYO — The four political rivals vying to succeed Prime Minister Zenko Suzuki agreed Sunday that Japan needs to boost its defense capabilities.

NICARAGUA — A Sandinista newspaper charged the Honduran army fired at the Nicaraguan plane, wounding its pilot and forcing an emergency landing. The attack was said to have taken place on Friday, October 22.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher's ruling Conservative party continues to ride high on the post-Falklands wave of popularity according to the latest public opinion poll.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEWARE OF VICIOUS DOG

BEWARE OF VICIOUS DOG

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

WELL, DID YOU HAVE A HARD DAY ON THE COURTS?

THE PRO SAYS MY GROUND STROKES ARE IMPROVING

DON'T WORRY DEAR. ROLF SAYS THAT TO ALL THE GIRLS

Jim Henson's™ MUPPETS

MISS PIGGY, YOU HAVE AN INNER EAR INFECTION. PUT THIS OINTMENT ON A COTTON SWAB TWICE A DAY, AND...

YES?

STICK IT IN YOUR EAR!

I LOVE THIS JOB!

QUINCY ® By Ted Shearer

HOW DO YOU LIKE IT, GRAN?

WELL... UH... I CAN'T REALLY SAY WITHOUT ASKING ABOUT THE ACCESSORIES... FOR EXAMPLE...

...DOES IT COME WITH AN AMPLIFIER AND VOLUME CONTROL?

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.95	3.005	3.065
NED GLD	63.80	64.52	65.32
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	80.91	81.63	82.43
FR FRANCS	23.58	24.68	25.38
DUITSE MARK	69.47	70.19	70.99
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.91	1.21	1.27

OPENBARE AANBESTEDING

Namens de Regering van de Nederlandse Antillen wordt bekendgemaakt de aanbesteding voor:

DE BOUW VAN EEN GYMNASTIEKLOKAAL VOOR DE POLITIE-OPLEIDINGSSCHOOL TE RIO CANARIO, VOLGENS BESTEK No. 77-103 ASS. ARCHITECTS.

Het bestek is vanaf 25 oktober 1982 verkrijgbaar bij de Landsgebouwendienst Pietermaai 20c, tegen betaling van NAf. 75,— per stuk en ligt bij deze Dienst ter inzage.

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, uiterlijk op 15 november 1982 voor 10.00 uur in een daarvoor bestemde bus ten kantore van de Landsgebouwendienst, Pietermaai 20c, te worden gedeponeerd.
Op de enveloppe moet worden vermeld: "Inschrijving op bestek no. 77-103".
De opening van de bus geschiedt om 10.00 uur precies.

Het Hoofd Landsgebouwendienst,
Ing. H.E. SPROCK.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING MEDICIJNEN

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 22 oktober 1982 de hoogsttoelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft de eilandgebieden BONAIRE en CURACAO:

	fab./merk	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument
MODICON DIALPAK 1 x 21	ORTHO	f. 3,24	f. 4,20

HOOFD I.P.E.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat krachtens Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare verkoopprijzen ten aanzien van het produkt cement (portland), merk "COSTA RICA", ingaande 22 oktober 1982, als volgt zijn vastgesteld voor wat betreft het eilandgebied CURACAO:

		per zak 42.5 kg netto merk "COSTA RICA"
Aannemers bij kontante betaling	:	NAfl. 9,04
Aannemer op krediet	:	NAfl. 9,14
Partikulier kontant	:	NAfl. 9,14
Partikulier krediet	:	NAfl. 9,24

HOOFD I.P.E.

De Raad van Toezicht en Advies van de Sociale Verzekerings Bank roept sollicitanten op voor het vervullen van de funktie van:

SECRETARESSE

Vereisten: Mavo/Havo diploma
Type diploma en diploma Steno
Nederlands
Bij voorkeur reeds met ervaring

Naast de gewone werkzaamheden zal betrokkene worden belast met het convoceren en notuleren van vergaderingen van de Raad.

Salaris en andere arbeidsvoorwaarden nader overeen te komen.

Sollicitanten dienen zich schriftelijk te richten tot de:

Voorzitter van de Raad van Toezicht en Advies inzake de S.V.B.
p/a Bureau Cultuur en Opvoeding,
Johan van Walbeeckplein 6B,
CURACAO.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de wnd. landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 4 ... van het "Arbeidsregelingbesluit III" (P.B. 1976 no. 243) bekend, dat door het bestuur van de BOND DI EMPLEADONAN DEN COMERCIO Y INDUSTRIA (BONECO) aan haar het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van LA AURORA N.V., teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de wnd. landsbemiddelaar bezwaren kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 25 oktober 1982.
De wnd. landsbemiddelaar,
[illegible] M.K. SCHUL-MARIA.

NEDERLANDS ANTILLIAANSE STICHTING VOOR KLINISCH HOGER ONDERWIJS

Postbus 886, Willemstad, Curacao Ned. Antillen

Postgraduate Course "REHABILITATION MEDICINE" CURACAO.

Instruktie cursus op 26-27-28 oktober 1982, telkens van 08.00 tot 09.00 uur precies.

Dinsdag, 26 oktober 1982
— Longproblemen, onder andere CARA : J.D. Stenvers
— Ontwikkelingen en praktische adviezen binnen de ergotherapie : M.J. ter Schegget-Slaterus

Woensdag, 27 oktober 1982
— Praktische adviezen vanuit de ergotherapie en de fysiotherapie ten opzichte van de hemiplegische patient. : M.J. ter Schegget-Slaterus en J.D. Stenvers

Donderdag, 28 oktober 1982
— Kinesiologische principes in de fysiotherapie, onder andere de schouderproblematiek : J.D. Stenvers
— Onderwerp naar keuze : M.J. ter Schegget-Slaterus

Doelgroep: wijkverpleegkundigen, paramedici, huisartsen en medische specialisten.
Voorzitter: Prof. W.H. Eisma
Plaats: Holiday Beach hotel.